



MITTEILUNGS- BLATT

Nr. 03, 2020



GEMEINDE- UND BURGERRATSWAHLEN 2020

Bis zum Ablauf der gesetzlichen Frist vom 31. August 2020 sind auf der Gemeindekanzlei nebenstehende Listen eingegangen. Da keine weiteren Listen hinterlegt wurden, sind diese Personen für die nächste Legislatur 2021-2024 in stiller Wahl gewählt.

Wir danken den initiativen Leuten, welche sich damit verpflichten, sich für unser Dorf und für das Gemeinwohl einzusetzen. Gleichzeitig wünschen wir ihnen viel Befriedigung bei ihrer Arbeit.

Gemeinderat Termen

Gsponer Achim, Präsident	bisher
Kummer Egon, Vize-Präsident	bisher
Gotzen Hans-Ulrich	bisher
Salzmann Thomas	bisher
Bregy Nadine	neu

GEMEINDE- UND BURGERRATSWAHLEN 2020

Richterwahl



Wyssen Ewald, Richter	bisher
Fux Daniela, Vize-Richterin	neu

Burgerrat Termen



Escher Walter, Präsident	bisher
Burgener Roger	bisher
Escher Andres	neu

INFORMATIONEN ZUR URVERSAMMLUNG

Einberufung Urversammlung

Der Gemeinderat ladet alle Mitbürgerinnen und Mitbürger recht herzlich zur ordentlichen Urversammlung wie folgt ein:

Datum	Dienstag, 29. September 2020
Zeit	20:00 Uhr
Ort	Gemeindsaal im Schulhaus Termen

Traktanden

1. Begrüssung
2. Wahl der Stimmzähler
3. Protokoll der letzten Urversammlung
4. Jahresrechnung 2019
 - Vorstellen der Jahresrechnung
 - Bericht der Revisionsstelle
 - Genehmigung
5. Informationen und Verschiedenes

Besichtigung Schulhausumbau

Ab 19.30 Uhr steht der Schulhausumbau zur freien Besichtigung offen. So können Sie sich ein Bild der vorgenommenen Um- und Anbauarbeiten machen.

Wir hoffen auf eine zahlreiche Beteiligung der Stimmbürger/innen und danken im Voraus für Ihr Interesse. Sämtliche Unterlagen zu den erwähnten Traktanden können ab sofort auf der Kanzlei eingesehen werden.

Gemeindeverwaltung Termen

Gsponer Achim	Sommer Helmut
<i>Gemeindepräsident</i>	<i>Gemeindeschreiber</i>

Corona Massnahmen Jeder Besucher der Urversammlung muss sich in eine Liste eintragen. Auf ein Apéro im Anschluss an die Versammlung wird verzichtet.

LIEBE TERMERINNEN UND TERMER

Gerne lade ich Sie herzlich zur ordentlichen Urversammlung am Dienstag, 29. September 2020 um 20.00 Uhr im neuen Gemeindesaal ein.

Wie im letzten Mitteilungsblatt versprochen, reichen wir Ihnen mit dieser Ausgabe die detaillierte Rechnung der Gemeinde Termen 2019 nach. Dies rechtzeitig vor der Urversammlung, damit Sie genügend Zeit zum Studium der Zahlen haben. Wie Sie den nachfolgenden Seiten entnehmen können, schliesst die Verwaltungsrechnung 2019 erneut positiv ab. Bei einem Ertrag von 3.85 Mio Franken und einem Aufwand von 3.13 Mio Franken ergibt sich ein solider Cashflow von rund 0.72 Mio Franken. Nach Abzug der ordentlichen Abschreibungen resultiert ein Ertragsüberschuss von rund 1'300 Franken.

Die Nettoinvestitionen beliefen sich im Jahr 2019 auf 1.86 Mio Franken und liegen damit deutlich höher als im Vorjahr. Dies vor allem aufgrund der geplanten Investitionen für den Ausbau der Primarschule. Die Investitionen 2019 konnten nicht vollumfänglich durch die erwirtschafteten Mittel finanziert werden, sodass schlussendlich ein geplanter Finanzierungsbetrag von 1.14 Mio Franken entstand.

Dadurch steigt die momentane Nettoschuld pro Kopf der Gemeinde Termen von 1'029 Franken auf 2'201 Franken an. Dies entspricht weiterhin einer kleinen Verschuldung und widerspiegelt nach wie vor die sehr gesunde Finanzlage der Gemeinde Termen. Ebenso zeigt es den umsichtigen Einsatz der verfügbaren Mittel und die Fokussierung der Ausgaben auf die notwendige Erhaltung und den Ausbau der Wohnattraktivität in unserer Gemeinde.

Gerne werden wir Ihnen die Rechnung an der Urversammlung detailliert erläutern und auf Ihre Fragen eingehen.

Gemeinderat und Verwaltung danken Ihnen herzlich für Ihr Vertrauen. Ich wünsche Ihnen nun viel Vergnügen beim Studium der Gemeinderechnung 2019 und freue mich, Sie an der Urversammlung begrüßen zu dürfen.



Achim Gsponer
Gemeindepäsident



JAHRESRECHNUNG 2019

Die Jahresrechnung 2019 wurde abgeschlossen. Untenstehend ersehen Sie die wichtigsten Zahlen. Die detaillierten Zahlen wurden auf den nachstehenden Seiten aufbereitet.

Der Cash-Flow aus der Laufenden Rechnung beträgt Fr. 721'999.71 und es konnten Abschreibungen in der Höhe von Fr. 720'687.76 vorgenommen werden.

Mit dem Investitionsüberschuss (Schulhaus & Dorfplatzprojekt) steigt die Pro-Kopf-Verschuldung auf Fr. 2'201.00 an.

Laufende Rechnung

Ergebnis vor Abschreibungen	Rechnung 2018 in CHF	Voranschlag 2019 in CHF	Rechnung 2019 in CHF
Aufwand	2'933'212.45	3'100'974.00	3'133'737.10
Ertrag	4'259'408.90	4'268'531.00	3'855'736.81

Ergebnis nach Abschreibungen	Rechnung 2018 in CHF	Voranschlag 2019 in CHF	Rechnung 2019 in CHF
Selbstfinanzierungsmarge	1'326'196.45	1'167'557.00	721'999.71
Abschreibungen	1'326'196.45	1'165'000.00	720'687.76
Ertragsüberschuss	-	2'557.00	1'311.95

Investitionsrechnung	Rechnung 2018 in CHF	Voranschlag 2019 in CHF	Rechnung 2019 in CHF
Ausgaben	1'880'136.21	1'334'876.00	2'117'805.30
Einnahmen	628'439.76	140'000.00	253'287.14
Nettoinvestitionen	1'251'696.45	1'194'876.00	1'864'518.16

Finanzierung	Rechnung 2018 in CHF	Voranschlag 2019 in CHF	Rechnung 2019 in CHF
Selbstfinanzierungsmarge	1'326'196.45	1'167'557.00	721'999.71
Nettoinvestitionen	1'251'696.45	1'194'876.00	1'864'518.16
Finanzierungsfehlbetrag	-	27'319.00	1'142'518.45
Finanzierungsüberschuss	74'500.00	-	-

Nettoschuld pro Kopf	1'029		2'201
-----------------------------	--------------	--	--------------

Laufende Rechnung 2019

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2019		Voranschlag 2019		Rechnung 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG	607'516.03	147'492.55	598'000	106'400	535'553.82	149'711.75
011	LEGISLATIVE	4'569.35	0.00	3'500	0	3'145.30	0.00
3170	Kosten Wahlbüro	4'569.35		3'500		3'145.30	
012	EXEKUTIVE	113'613.02	0.00	118'000	0	123'220.35	0.00
3000.01	Besoldung Präsident	29'905.20		33'000		29'644.80	
3000.02	Besoldung Gemeinderat	50'000.00		50'000		50'000.00	
3000.03	Kommissionen	3'014.50		3'500		3'109.70	
3030	Sozialleistungen	22'325.50		21'500		33'461.70	
3060	Naturalleistungen	3'400.00		3'000		0.00	
3090	Weiterbildung/Kurse	1'293.05		1'000		507.00	
3170	Vertretungskosten & Repräsentationsspesen	3'674.77		6'000		6'497.15	
020	ALLGEMEINE VERWALTUNG	350'431.14	65'578.75	342'500	62'600	305'385.45	61'890.55
3010	Löhne Verwaltungspersonal	139'305.55		140'000		126'753.90	
3030.01	AHV /Ausgleichskasse	33'176.50		34'500		28'261.85	
3030.02	Unfall- & Krankenversicherung	6'408.90		6'000		4'849.90	
3030.03	Pensionskasse	32'573.45		20'000		22'792.95	
3090.01	Weiterbildung & Fachbücher	170.00		1'500		486.00	
3090.02	Spesen & Vertretungskosten	3'821.90		5'000		4'000.00	
3100.01	Büromaterial & Drucksachen	5'136.15		7'000		4'170.00	
3100.02	Mitteilungsblätter & Informationen	12'671.10		16'000		11'286.85	
3100.03	EDV Hard- & Software	2'859.45		1'500		10'209.90	
3100.04	Wartungsverträge EDV-Software	17'261.44		12'000		10'974.40	
3110	Mobilien	0.00		1'000		1'800.00	
3111	Maschinen	80.00		0		0.00	
3150	Unterhalt Mobiliar, Maschinen	434.10		0		0.00	
3180.01	Betriebshaftpflicht	3'070.25		4'300		2'839.80	
3180.02	Sachversicherungen	11'592.10		11'700		11'592.10	
3180.03	Rechtsberatung & Notariatskosten	3'620.50		3'000		1'536.80	
3181	Telefongebühren & Internetkosten	4'196.15		4'000		5'307.40	
3182	Porto- & Postcheckspesen	3'741.90		4'500		3'741.00	
3650.01	Beiträge an gemeinnützige Institutionen	545.00		2'500		2'423.31	
3650.02	Empfangsspesen & öffentliche Anlässe	38'496.70		37'000		22'206.65	
3650.03	Verbandsbeiträge	1'020.00		1'500		1'170.00	
3650.04	BLS - Autoverladekarten	2'250.00		1'500		750.00	
3650.05	SBB - Tageskarten	28'000.00		28'000		28'232.64	
4310.01	Kanzlei- & Amtsgebühren		12'419.00		12'000		11'039.00
4310.02	Vergütung für Arbeiten für Dritte		20'779.00		19'000		19'584.35
4310.04	BLS-Verladeabo		1'159.40		1'600		1'590.10
4310.05	SBB-Tageskarten		29'375.00		29'000		29'098.00
4310.06	Abo Autoverlad Simplotunnel		0.00		0		64.00
4310.07	Gebühren/Spesen aus Betreibungen		1'533.85		500		270.00
4310.08	Vereins Bar Termen		312.50		500		245.10
021	FINANZ- UND STEUERVERWALTUNG	5'815.80	0.00	6'000	0	5'815.80	0.00
3184	Revisionskosten Buchführung	5'815.80		6'000		5'815.80	

Laufende Rechnung 2019

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2019		Voranschlag 2019		Rechnung 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
029	BAUVERWALTUNG	35'381.60	77'006.00	13'500	40'500	26'261.37	80'881.20
3010.01	Beurteilung Ortsplanung & Baufachleute (Dritte)	3'255.10		3'000		4'150.20	
3010.02	Kantonale Baukommission	27'334.35		6'000		17'953.54	
3010.03	Bauaufsichtskommission	3'755.00		2'500		2'728.00	
3010.04	Amtsblattgebühren	1'037.15		1'000		1'075.93	
3010.05	Hausnummerierung Termen	0.00		1'000		353.70	
4310.01	Baubewilligungen		63'006.00		30'000		62'881.20
4310.02	Baubussen		0.00		500		0.00
4310.03	Kautions Bauaufsichtskommission		14'000.00		10'000		18'000.00
090	VERWALTUNGSGEBÄUDE	97'705.12	4'907.80	114'500	3'300	71'725.55	6'940.00
3010	Löhne Gemeindearbeiter	42'434.27		44'000		26'018.40	
3030	Sozialleistungen	17'553.60		14'500		10'195.20	
3110	Möblier Mehrzweckgebäude	1'748.45		5'000		1'504.05	
3111.01	Küchenmaterial & Maschinen	759.10		15'000		230.30	
3111.02	Reinigungsmaschinen & -material	4'291.35		3'500		2'150.00	
3111.03	Material Turnhalle	317.00		1'500		1'694.15	
3111.04	Bühneneinrichtung	1'113.70		0		0.00	
3111.05	Schmuck & Ausstattung MZH	106.75		0		0.00	
3111.07	Aufwand Gebäude Konsum/alter Gemeindesaal	3'930.85		7'000		3'299.00	
3111.08	Kehrichtgebühren Verwaltung	309.00		2'000		2'926.70	
3111.09	Aufwand Gemeindesaal	453.55		500		13.50	
3111.10	Gebäude "Haselkehr"	6'496.60		4'000		6'090.15	
3111.11	Schliess-Systeme Gemeindeverwaltung	1'466.85		1'500		2'818.65	
3120	Wasser, Energie, Heizmaterial	12'329.85		12'000		12'198.45	
3140	Baulicher Unterhalt Mehrzweckhalle	4'394.20		4'000		2'587.00	
4270.01	Konsum/alter Gemeindesaal/WC-Anlage		0.00		0		0.00
4270.02	Bachhaus		200.00		200		200.00
4270.03	Mehrzweckgebäude		300.00		600		1'590.00
4270.04	Neuer Gemeindesaal		807.80		1'000		1'500.00
4270.05	Haselkehr Vermietungen		3'600.00		1'500		3'650.00
1	ÖFFENTLICHE SICHERHEIT	181'166.22	68'900.07	167'600	68'900	177'821.00	123'211.46
100	GRUNDBUCH, KATASTER	56'697.45	34'052.80	59'800	32'000	52'891.25	71'678.00
3010	Besoldung Registerhalter	24'457.40		22'000		20'890.40	
3030	Sozialleistungen	5'554.50		5'300		4'980.35	
3160	Unkosten Büro & Material Registerhalter	3'036.60		2'000		1'502.50	
3180	Vermessungsbüro /Nachvermessungen	18'906.10		25'000		10'356.75	
3184.05	Eintrag Grundbuch Unbekannte Parzellen	1'559.80		0		12'892.10	
3184.06	GIS - Web (Homepage Termen)	2'413.05		5'000		1'873.15	
3510	Schatzungskommission & Dritte	770.00		500		396.00	
4310	Registerhaltergebühren		11'095.00		10'000		13'713.50
4340	Nachvermessungen Parzellen von Dritten (GBV) Anteil		16'505.00		22'000		7'076.70
4350.01	Verkauf unbekannt Parzellen		6'452.80		0		50'887.80

Laufende Rechnung 2019

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2019		Voranschlag 2019		Rechnung 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
102	EINWOHNER- & FREMDENKONTROLLE	1'461.50	5'894.30	5'500	6'000	3'885.00	6'217.05
3510	Gebühren Fremdenkontrolle	1'461.50		2'500		1'885.00	
3520	Integrationsmassnahmen Ausländer	0.00		3'000		2'000.00	
4300	Fremdenkontrolle - Gebühren		3'193.50		4'000		4'266.00
4320	Identitätskarten & Reisepässe		2'700.80		2'000		1'951.05
109	ÜBRIGE RECHTSAUFSICHT	0.00	0.00	0	500	0.00	520.45
4410	Wirtschaftspatente & Konzessionen		0.00		500		520.45
113	GEMEINDEPOLIZEI	32'883.10	320.00	32'800	1'000	31'860.15	1'110.00
3010	Stadtpolizei Brig	31'984.45		31'850		31'860.15	
3510	Kantonales Polycorn Funknetz	898.65		950		0.00	
4370	Polizeibussen		320.00		1'000		1'110.00
120	RECHTSSPRECHUNG	1'500.00	0.00	1'200	0	1'740.00	0.00
3010	Friedensrichter Termen	1'500.00		1'200		1'740.00	
140	FEUERWEHR	66'967.20	16'425.17	49'000	16'500	69'662.85	34'306.36
3010.01	FW Brigerberg/Personalkosten	0.00		0		1'400.00	
3010.02	Besuch Aus-& Weiterbildungskurse	0.00		0		-1'922.00	
3010.08	FW Brigerberg - Beitrag Termen	36'650.00		33'000		28'351.75	
3110	FW Brigerberg/Materialkosten	0.00		0		14'355.90	
3111	FW Brigerberg/Unterhaltskosten	0.00		0		14'812.55	
3112	Material für Hochwasserschutzkonzept Termen	0.00		5'000		199.50	
3130.01	Massnahmen Waldbrandschutzkonzept	0.00		5'000		1'497.60	
3130.03	Unterhalt FW Lokal Termerstrasse	5.75		0		0.00	
3140.01	Baulicher Unterhalt Feuerwehrlokal	20'485.95		0		0.00	
3140.02	Unterhalt Hydranten	8'677.00		5'000		9'827.25	
3181	Telefongebühren & Alarm	148.50		0		140.30	
3650	Hilfsleistungsfonds Air-Zermatt AG	1'000.00		1'000		1'000.00	
4300	Feuerwehrrersatzgebühr		12'540.75		16'500		15'747.80
4360	FW Brigerberg - Rückerstattungen Dritter		516.00		0		6'551.00
4510	Anteil Gemeinde Ried-Brig		0.00		0		12'007.56
4610	Kantonsbeitrag		3'368.42		0		0.00
151	SCHIESSTAND	991.50	0.00	1'000	0	990.90	0.00
3140	Unterhalt Schiessanlage Chalchofen	991.50		1'000		990.90	
160	ZIVILSCHUTZ	20'665.47	12'207.80	18'300	12'900	16'790.85	9'379.60
3030	Kosten RFS Brigerberg	16'245.25		15'000		11'467.70	
3120	Energiekosten Anlagen	582.85		700		516.55	
3140	Baulicher Unterhalt	3'000.00		2'000		4'704.95	
3160	Alarmierungssysteme	584.57		0		0.00	
3181	Telefongebühren	252.80		600		101.65	
4510	Anteil Gemeinde Ried-Brig an RFS		9'657.80		10'350		6'829.60
4610	Kantonsbeitrag		2'550.00		2'550		2'550.00

Laufende Rechnung 2019

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2019		Voranschlag 2019		Rechnung 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
2	BILDUNG	711'489.00	18'104.80	709'116	5'000	689'422.57	8'371.15
210	PRIMARSCHULE	528'405.00	10'306.90	487'700	0	503'165.92	1'638.00
3010	Löhne Abwartspersonal	25'285.05		29'000		24'457.55	
3020	Schulleitung Termen	8'762.65		5'700		7'873.76	
3030	Schulleitung Region Brig Süd	56'000.12		50'000		51'430.47	
3040	Betreuung Blockzeiten PS & Kindergarten	650.00		0		0.00	
3090	Sonstige Personalkosten	2'231.85		2'000		1'222.70	
3100.01	Kantonale Lehrmittelabgabe	6'405.05		8'000		8'691.35	
3100.02	Andere Lehrmittel	3'903.40		3'500		2'888.61	
3100.03	Schülerbeiträge der Gemeinde	20'138.00		5'000		5'000.00	
3110.01	EDV -Inventar	2'255.95		6'000		4'136.55	
3110.02	Technische Hilfsmittel & Geräte	1'873.35		3'300		653.80	
3110.03	Kopiermaschine Schule	4'443.70		3'500		3'966.15	
3110.04	Reinigungsmaterial & -maschinen	3'714.60		3'000		2'452.70	
3110.05	Betreuung ICT Simplonsüdseite	3'883.63		5'500		5'844.77	
3111	Bibliothek (Einrichtungen und Bücher)	2'863.35		2'000		90.00	
3120	Wasser, Energie & Heizmaterial	14'485.60		12'500		12'798.50	
3130	Verbrauchsmaterial Schule	3'006.20		2'000		1'837.95	
3140	Baulicher Unterhalt	1'928.00		2'000		9'894.70	
3150	Schulzimmer- & Schulhausgestaltung	3'020.35		500		15'574.29	
3170.01	Erlebnistage	225.00		4'500		241.60	
3170.02	Schulspaziergang	2'340.00		4'000		1'669.60	
3170.03	Schwimmbadbenützung & Sport	10'290.40		14'700		12'686.77	
3170.04	Lehrerweiterbildung-Spesen	200.00		2'000		600.00	
3170.05	Schulprojekte/Theater	1'326.90		5'000		514.30	
3170.06	Unterhalt Pauseplatz	5'339.05		5'200		200.00	
3181	Telefongebühren	1'082.50		1'000		1'025.80	
3510.01	Gehälter Primarschule	342'750.30		307'800		327'414.00	
4610.01	Kantonsbeitrag		10'306.90		0		1'638.00
212	ORIENTIERUNGSSCHULE	151'674.35	4'969.25	184'222	0	153'975.75	2'616.75
3020	Gehälter OS-Lehrerschaft	83'400.00		82'080		87'758.40	
3184	Schülertransporte OS Glis	14'538.00		15'000		14'885.00	
3620	Beteiligung Orientierungsschule	51'736.35		83'142		47'332.35	
3630	Schulgeld "Schule + Sport"	2'000.00		4'000		4'000.00	
4610	Schülertransporte Rückvergütungen		2'719.25		0		2'616.75
4620	Beitrag Kanton Wallis		2'250.00		0		0.00
214	MUSIKSCHULEN	12'483.00	0.00	12'000	0	11'087.00	0.00
3650.01	Musikschule Oberwallis	12'483.00		12'000		11'087.00	
220	SONDERSCHULEN	10'779.55	0.00	13'194	0	13'654.10	0.00
3610	Beteiligung an Gehälter (NRM)	0.00		3'420		3'376.60	
3650	Beiträge an Sonderschulen	0.00		1'500		940.00	
3660	Kanton Transportkosten Behinderte Schüler	5'341.05		5'274		4'900.50	
3670	Schultransporte Kollegium	5'438.50		3'000		4'437.00	
230	BERUFSBILDUNG	8'147.10	2'828.65	12'000	5'000	7'539.80	4'116.40
3510	Beteiligung Reisekosten Lehrlinge	7'599.30		12'000		7'539.80	
3520	BIZ Beitrag	547.80		0		0.00	
4360	Beitrag Kanton Transporte		2'828.65		5'000		4'116.40

Laufende Rechnung 2019

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2019		Voranschlag 2019		Rechnung 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3	KULTUR, FREIZEIT, KULTUS	150'929.40	0.00	137'400	0	149'510.85	0.00
300	KULTURFÖRDERUNG	9'500.00	0.00	8'900	0	8'915.00	0.00
3110.02	Bücher & Literatur Brigerberg	1'000.00		0		0.00	
3650.01	Beiträge an kulturelle Vereine	8'500.00		7'900		7'915.00	
3650.03	Beiträge an kulturelle Veranstaltungen	0.00		1'000		1'000.00	
340	SPORT	30'944.05	0.00	26'500	0	34'564.35	0.00
3140	Sportplatz Termen	15'000.00		15'000		15'000.00	
3650.01	Beiträge an Sportvereine	6'700.00		6'500		6'685.00	
3650.03	Unterhalt Spielplätze Termen	9'244.05		5'000		12'879.35	
390	KIRCHE	110'485.35	0.00	102'000	0	106'031.50	0.00
3010	Pfarrreiteam	91'282.50		90'000		93'594.30	
3020	Sakristanin	7'235.60		0		0.00	
3170	Religiöse Veranstaltungen	6'094.95		5'000		5'772.40	
3620.03	Beitrag evang.-ref. Kirchgemeinde	5'850.00		6'900		6'600.00	
3620.04	Kirchensteuer - Rückzahlungen	22.30		100		64.80	
4	GESUNDHEIT	84'073.30	0.00	76'275	0	64'087.30	0.00
490	GESUNDHEITSWESEN	84'073.30	0.00	76'275	0	64'087.30	0.00
3650.01	Alters- und Pflegeheim Santa Rita (Zinsendienst)	0.00		925		0.00	
3650.02	Pflegefinanzierung Beitrag an Altersheime	46'128.15		32'000		27'835.70	
3650.04	HANOW Hausarztmodell Oberwallis	0.00		2'700		2'700.00	
3650.05	Kantonales Rettungswesen	10'301.85		8'450		8'183.35	
3650.06	Schulärztlicher Dienst	1'566.45		6'200		4'277.05	
3660	Beiträge für Schulzahnpflege	25'076.85		25'000		20'091.20	
3670	Samariterverein Ried-Brig	1'000.00		1'000		1'000.00	
5	SOZIALE WOHLFAHRT	250'757.44	0.00	250'650	0	254'920.00	0.00
530	SOZIALVERSICHERUNGEN	139'906.50	0.00	133'000	0	132'738.65	0.00
3610.02	Ergänzungsleistungen	48'812.12		40'000		40'614.30	
3610.03	IV - Invalidengerechte Eingliederung und Bauten	10'000.00		10'000		10'183.15	
3610.04	Kant. Beschäftigungsprogramme RAV	7'597.57		9'000		8'612.00	
3610.05	OPRA / RAV - Mitgliedschaften	0.00		500		0.00	
3610.06	Soziale Einrichtungen/Beitrag an Kanton	73'496.81		73'500		73'329.20	
540	JUGEND	23'774.00	0.00	24'300	0	36'142.95	0.00
3630	Beitrag an Jugendvereine/Blauring	900.00		500		900.00	
3650.01	KITA Rägubogen Termen	20'000.00		20'000		30'000.00	
3650.02	Beitrag an Kindertagesstätten	2'304.00		3'000		4'883.00	
3650.03	Sonstige Beiträge	570.00		800		359.95	

Laufende Rechnung 2019

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2019		Voranschlag 2019		Rechnung 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
570	ALTERSHEIME	1'950.00	0.00	1'000	0	1'660.00	0.00
3660	Beitrag Pro Senectute/Altersbetreuung	1'950.00		1'000		1'660.00	
580	ALLGEMEINE FÜRSORGE	43'675.30	0.00	50'500	0	45'289.50	0.00
3660.01	Wirtschaftliche Hilfe an Walliser Kantonsbürger	32'499.55		35'000		29'140.45	
3660.02	Inkasso Unterhaltsbeiträge	0.00		2'500		2'547.50	
3660.04	Jugendgesetz/ausserkantonale Platzierungen	0.00		3'000		2'000.00	
3660.05	Vormundschaftsamt Termen	1'860.00		1'000		1'905.10	
3660.06	Reg. Erwachsenen- & Kinderschutzbehörde	9'315.75		9'000		9'696.45	
581	ARMENUNTERSTÜTZUNG	0.00	0.00	3'850	0	3'884.60	0.00
3660.02	Kantonaler Beschäftigungsfonds	0.00		3'350		3'350.00	
3660.03	RAV OPRA Mitgliedschaften	0.00		500		534.60	
588	SOZIALMEDIZINISCHES REGIONALZENTRUM	41'451.64	0.00	38'000	0	35'204.30	0.00
3650	Sozialmedizinisches Regionalzentrum	41'451.64		38'000		35'204.30	
6	VERKEHR	495'209.82	75'358.80	542'120	68'500	589'365.14	86'275.55
610	KANTONSSTRASSEN	15'633.20	0.00	51'000	0	46'415.15	0.00
3510.01	Beteiligung Bau - Kantonsstrassen	0.00		0		598.20	
3510.03	Strassensignalisation durch Kanton	0.00		1'000		34.10	
3610	Beitrag Kantonsstrassen (Bau & Unterhalt)	15'633.20		50'000		45'782.85	
620	GEMEINDESTRASSEN	238'807.70	1'144.40	235'500	2'000	244'680.95	1'776.15
3110	Strassensignalisation	918.00		3'000		963.25	
3120	Energie Öffentliche Beleuchtung	3'121.30		4'000		2'638.40	
3140.01	Strassenunterhalt	12'073.20		20'000		12'432.15	
3140.02	Unterhalt Strassenbeleuchtung	7'978.40		2'000		3'365.95	
3140.03	Markierung von Strassen	0.00		1'000		770.95	
3140.04	Rosswald- & Forststrasse Unterhalt	13'000.00		13'000		13'000.00	
3140.06	Vermessung/Eintragung Gemeindewege	2'948.00		1'000		3'108.30	
3140.07	Unterhalt Forststrassen	21'000.00		21'000		21'000.00	
3150.02	Schneeräumung durch Dritte	7'861.85		7'000		12'096.85	
3150.03	Salzilo Brigerberg	2'016.00		3'500		2'994.95	
3310	Abschreibung Investitionen	167'696.00		160'000		172'310.15	
3650	Weihnachtsbeleuchtung	194.95		0		0.00	
4360.02	Arbeiten für Drittpersonen		1'144.40		1'500		1'536.15
4360.05	Rosswaldstrasse (LKW-Bewilligungen)		0.00		500		240.00

Laufende Rechnung 2019

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2019		Voranschlag 2019		Rechnung 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
621	ÖFFENTLICHE PARKPLÄTZE	13'340.80	43'254.75	18'100	40'500	11'254.50	43'467.50
3010	Löhne Betriebspersonal	6'000.00		4'000		4'000.00	
3030	Sozialleistungen Personal	2'380.50		1'800		885.80	
3110	Ankauf von Parkuhren & Zubehör	1'660.30		1'500		2'148.75	
3140	Baulicher Unterhalt	0.00		5'000		133.00	
3150	Unterhalt von Parkuhren	0.00		500		306.95	
3160	Mieten Parkplatz	300.00		300		600.00	
3170	Transportservice Rosswald	3'000.00		5'000		3'180.00	
4300	Ersatzgebühren für Parkplätze		500.00		0		0.00
4310	Parkplätze Termen/Hasel		4'568.45		4'500		4'580.00
4340	Parkgebühren Rosswald		32'236.30		32'000		34'117.50
4350	Fahrbewilligungen Rosswald		5'950.00		4'000		4'770.00
625	WERKHOF	172'638.22	30'959.65	178'020	26'000	239'847.20	41'031.90
3010	Löhne Betriebspersonal	97'231.67		100'000		109'511.05	
3030	Sozialleistungen	33'885.90		33'000		45'903.00	
3060	Berufskleider Personal	1'891.60		2'000		648.45	
3090	Sonstige Personalkosten	2'979.88		3'000		1'999.90	
3100	Büromaterial & Drucksachen	1'631.42		1'520		1'522.80	
3111.02	Schweissanlagen	508.45		1'000		462.55	
3111.03	Werkzeug und Kleinmaschinen	1'314.85		4'000		3'853.05	
3112	Unterhalt von Maschinen und Werkzeug	2'125.30		2'000		2'098.50	
3113.01	Jeep Toyota	564.45		2'000		1'337.15	
3113.04	Boschung Pony	4'155.65		3'000		5'532.10	
3113.05	Meili-Kommunalfahrzeug	6'252.60		4'000		4'515.65	
3113.06	Rasenmäher/-pflege	1'907.55		3'000		587.05	
3113.07	Schneeräumungsmaschinen	4'398.55		2'000		2'106.80	
3113.08	Roby-Dog - Hunde-WC Material	0.00		1'500		0.00	
3130.01	Betriebsmaterialien	0.00		1'000		0.00	
3130.02	Betriebsstoffe Fahrzeuge	7'158.50		7'500		7'672.70	
3130.03	Versicherungen/Steuern Fahrzeuge (Flotte)	5'194.20		4'000		4'968.60	
3140	Baulicher Unterhalt	0.00		1'000		0.00	
3180	Fahrzeug-Versicherungen	0.00		0		0.00	
3181	Telefongebühren	1'437.65		2'500		2'085.85	
3310.02	Abschreibung Investitionen	0.00		0		45'042.00	
4360.00	Entgelte von Dritten		0.00		1'000		2'368.65
4360.01	Arbeiten für Dritte		27'715.05		23'000		37'315.10
4360.02	Rückerstattungen Dritter		3'244.60		2'000		1'348.15
650	REGIONALVERKEHR	54'789.90	0.00	59'500	0	47'167.34	0.00
3610	Öffentlicher Regionalverkehr	17'484.20		16'500		17'218.63	
3650.01	Rosswald Bahnen AG Transportausgleich	14'155.70		18'500		15'448.71	
3650.02	Postauto Oberwallis Transportausgleich	8'650.00		10'000		0.00	
3650.03	Spätkurse Postauto	14'500.00		14'500		14'500.00	
7	UMWELT, RAUMORDNUNG	475'531.01	453'464.91	537'388	497'200	426'664.41	392'270.75
700	WASSERVERSORGUNG	221'263.12	221'263.12	234'550	234'550	178'220.61	178'220.61
3010	Löhne Betriebspersonal	23'319.20		21'000		18'000.00	
3020	Technischer Leiter Trinkwasserversorgung	1'450.00		1'800		1'125.00	
3030	Anteil Sozialleistungen	7'685.90		7'500		7'485.30	
3120.01	Energie	2'999.70		2'000		1'826.10	
3130	Verbrauchsmaterialien	2'023.15		3'500		2'206.05	

Laufende Rechnung 2019

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2019		Voranschlag 2019		Rechnung 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3140	Baulicher Unterhalt	59'627.70		5'000		38'643.40	
3150.03	Wasserversorgung Rosswald(gemeinsame Anlagen: LSB/Ried-Brig)	2'178.90		3'000		479.50	
3150.04	Unterhalt Reservoire Termen	129.00		5'000		0.00	
3150.05	Trinkwasserverbund Simplon Nord - Betriebskosten	0.00		5'000		3'000.00	
3150.06	TKV Simplon Nord - Wasserankauf/Ausgleich	0.00		3'000		0.00	
3181	Telefongebühren	318.50		350		339.30	
3184.01	Leckuntersuchungen	1'996.20		2'000		306.10	
3184.02	Wasserlieferung TWV Simplon Nord	54'812.93		54'900		51'000.00	
3184.03	Analysen, Expertisen	1'785.60		1'000		1'884.00	
3184.04	Leitungskataster	285.65		4'000		7'407.30	
3190	Sonstige Kosten	0.00		500		60.00	
3310	Abschreibung der Wasseranlagen	62'650.69		115'000		44'458.56	
4340.01	Wassergebühren Termen		71'402.79		65'000		64'682.36
4340.02	Wassergebühren Rosswald		40'528.65		40'500		40'178.15
4340.03	Zählermieten		165.00		165		165.00
4340.04	Bauwasser		3'877.85		5'000		5'510.00
4340.07	Wasserverkauf TWV Simplon Nord		69'322.70		57'000		49'900.00
4360	Arbeiten & Material für Dritte		2'800.00		500		136.00
4900	Ausgleich/Finanzierung Spezialfinanzierung		33'166.13		66'385		17'649.10
710	ABWASSER	75'520.32	75'520.32	84'050	84'050	61'039.99	61'039.99
3010	Personalkosten	7'000.00		5'000		5'000.00	
3030	Sozialleistungen	2'394.50		1'200		1'951.90	
3120	Energie Messstellen	264.70		750		623.65	
3140	Baulicher Unterhalt	3'456.15		2'000		6'785.85	
3150	Nachführungen Leitungskataster	0.00		2'000		2'783.30	
3310	Abschreibung Kanalisation	20'178.42		25'000		7'992.85	
3520	Unterhalts- & Betriebskosten ARA	34'126.55		40'000		35'902.44	
3650	Beitrag Bund Mikroverunreinigung	8'100.00		8'100		0.00	
4340.01	Gebühren Termen		30'613.25		31'000		30'175.65
4340.02	Gebühren Rosswald		19'904.00		20'000		19'780.20
4900	Ausgleich/Finanzierung Spezialfinanzierung		25'003.07		33'050		11'084.14
720	KEHRICHT	153'936.87	153'936.87	174'100	174'100	150'386.75	150'386.75
3010	Personalkosten	22'995.20		24'000		22'420.30	
3030	Sozialkostenanteil	9'377.10		3'800		8'792.90	
3110.01	Ankauf & Unterhalt Abfallcontainer	4'899.82		4'000		8'387.75	
3110.02	Kehrichtanlage Rosswald & Kehrichtpresse	0.00		1'000		0.00	
3110.03	Verbrauchsmaterial/Abfallbehältnisse	0.00		2'000		129.70	
3110.04	Hunde-WC	0.00		500		0.00	
3110.05	Mieten Sammelstellen	150.00		2'400		150.00	
3184.01	Separatsammlungen	20'139.75		19'000		19'967.65	
3184.02	Separatsammlungen Deponie Feldgraben	5'240.15		2'500		5'024.15	
3184.03	Deponiegebühren	0.00		500		0.00	
3184.04	LSB Rosswald - Bewirtschaftung/Transport Rosswald	15'039.80		15'500		15'312.05	
3184.05	Gift-Sondersammlung	1'402.65		1'400		1'246.60	
3184.06	Unterhalt Deponie Feldgraben	13'871.90		20'000		4'826.10	
3184.07	Grünabfuhr	18'438.15		20'000		17'290.05	
3184.08	Betonabbruch, Steine	1'688.75		2'000		1'766.30	
3310	Abschreibung Kehrichtwesens	10'000.00		25'000		15'000.00	
3520	Kehrichtabfuhr & Verbrennung	30'693.60		30'500		30'073.20	
4340.01	Einnahmen aus Gebührenverbund OW		56'125.45		55'000		54'307.80

Laufende Rechnung 2019

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)	Rechnung 2019		Voranschlag 2019		Rechnung 2018	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4340.02 Sockelgebühr Rosswald		17'283.35		17'260		17'260.00
4340.03 Deponiegebühren		1'755.00		1'500		1'675.00
4340.04 Einnahmen aus Separatsammlungen		6'730.00		7'500		7'646.60
4370 Kehrichtbussen		0.00		500		300.00
4900 Ausgleich/Finanzierung Spezialfinanzierung		72'043.07		92'340		69'197.35
740 FRIEDHOF	7'378.05	2'744.60	4'650	4'000	1'448.85	2'623.40
3010 Personalkosten	2'000.00		1'000		500.00	
3030 Sozialkosten Personal	424.80		150		189.50	
3140.01 Totengräber	0.00		500		0.00	
3140.02 Unterhalt Friedhof	4'953.25		2'500		64.60	
3140.03 Unterhalt Kapelle	0.00		500		694.75	
4340.01 Grab-Arbeiten Totengräber		750.00		1'000		410.00
4340.02 Grabesmieten		1'994.60		3'000		2'213.40
750 GEWÄSSER	0.00	0.00	3'250	500	690.95	0.00
3140 Unterhalt Flüsse, Kanäle, Bäche	0.00		1'000		690.95	
3510 Unterhaltsarbeiten Rhone	0.00		2'250		0.00	
4510.02 Kantonsbeitrag für Kanäle & Flüsse		0.00		500		0.00
760 LAWINENVERBAUUNGEN	615.20	0.00	750	0	646.05	0.00
3120 Regionaler Lawinenwarndienst	165.20		300		196.05	
3640 Rettungsdienst Simplon/Brig	450.00		450		450.00	
790 RAUMPLANUNG	16'817.45	0.00	36'038	0	34'231.21	0.00
3184.01 Ortsplanung	7'389.45		25'000		24'071.60	
3184.02 Weitere Berater (Ingenieure)	0.00		1'000		0.00	
3184.03 Kanton Wallis - Gebühren Homologationen	258.00		1'000		1'121.61	
3184.05 Region Oberwallis	5'478.00		5'346		5'346.00	
3184.06 Agglo Brig-Visp-Naters	3'692.00		3'692		3'692.00	
8 VOLKSWIRTSCHAFT	181'439.14	28'770.90	147'050	25'750	184'402.28	28'068.65
800 LANDWIRTSCHAFT	91'255.00	27'440.50	42'700	25'750	91'640.53	28'068.65
3010.02 Stellenleiter Landwirtschaft	3'000.00		4'000		4'000.00	
3010.03 Löhne Gmeiwärch	6'900.40		10'000		9'582.50	
3030 Sozialkosten Personal	9'791.10		2'000		8'451.80	
3140.01 Unterhaltsarbeiten Flurstrassen	695.90		0		95.00	
3140.02 Unterhalt Bewässerungsanlagen	38'092.85		20'000		28'732.13	
3140.03 Tierkörpersammelstelle Gamsen	2'044.55		1'800		2'820.40	
3184 Kosten Räudebad	1'662.90		1'200		1'076.00	
3190 Sonstige Kosten	736.70		0		0.00	
3310 Abschreibung Investitionen	21'430.60		0		34'832.70	
3650.02 Beiträge	1'500.00		500		1'050.00	
3650.03 Ried-Brig / Anteile Anlage Biela	2'400.00		1'200		0.00	
3650.05 Beitrag Genossenschaft Bärnwasser	0.00		1'000		1'000.00	
3660 Beiträge z.G. der Landwirtschaft	3'000.00		1'000		0.00	
4330 Wasserwassertunnel KWGS		5'000.00		5'000		5'000.00
4370 Bewirtschaftungsbeiträge Beregnungsanlagen		21'840.50		20'250		22'768.65
4380 Gmeiwärch-Unkostenbeitrag		600.00		500		300.00

Laufende Rechnung 2019

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2019		Voranschlag 2019		Rechnung 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
810	FORSTWIRTSCHAFT	9'475.83	1'330.40	21'400	0	11'172.40	0.00
3140	Beitrag Forstrevier Ried-Brig/Ganter	9'475.83		9'400		9'371.70	
3150	Beitrag Schutzwaldpflege Termen	0.00		12'000		1'800.70	
4270	Gewinn Beteiligung Forstrevier		1'330.40		0		0.00
830	TOURISMUS	80'708.31	0.00	82'950	0	81'589.35	0.00
3010	Personal Werkhof	8'000.00		6'500		8'000.00	
3030	Sozialkosten Personal	3'249.90		900		3'126.80	
3140	Unterhalt Wanderwege	20'628.41		22'000		20'718.35	
3150	Freizeitanlage Rosswald	7'648.65		3'500		7'394.50	
3160	Verschönerungen Termen	0.00		3'500		7'749.75	
3170	Verschönerungen Rosswald	1'607.45		3'500		1'405.70	
3640	Beitrag Verkehrsverein Brig	24'000.00		24'000		24'000.00	
3650.02	Ecomuseum/Stockalperweg	5'050.00		5'050		5'050.00	
3650.03	Gästeabende & 1.Augustfeier	1'882.60		1'000		925.65	
3650.04	Veranstaltungen	0.00		500		0.00	
3650.06	Bike Wallis Aufnahme Bikewege Region	4'661.30		10'000		2'288.60	
3650.07	Rundwanderwege Rosswald	0.00		1'000		0.00	
3650.08	Rosswald Bahnen AG - Skiabo Kinder	1'980.00		1'500		930.00	
3650.09	Rosswald Bahnen AG - Beiträge Aktionen Tourismusförderung	2'000.00		0		0.00	
9	FINANZEN, STEUERN	716'313.50	3'063'644.78	1'100'375	3'496'781	1'187'661.53	3'471'499.59
900	STEUERN NATÜRLICHE PERSONEN	43'689.75	2'164'844.94	38'000	2'520'500	39'997.95	2'288'977.78
3400	Steuern auf überbaute Grundstücke	43'689.75		38'000		39'997.95	
4000.01	Einkommenssteuern		1'685'873.29		1'900'000		1'734'509.13
4000.02	Vermögenssteuern		339'896.70		400'000		368'811.60
4000.03	Quellensteuern		34'078.25		25'000		11'275.00
4000.04	Kopfsteuern		7'568.95		9'000		9'423.85
4020.01	Steuern auf überbaute Grundstücke		25'061.25		110'000		88'956.90
4020.02	Grundstücksteuern		70'973.40		74'500		74'305.70
4020.03	Minimalgrundstücksteuer		1'393.10		2'000		1'695.60
4090	Vorbezugsraten		0.00		0		0.00
901	STEUERN JURISTISCHE PERSONEN	0.00	259'731.60	0	340'000	0.00	521'339.10
4010.01	Gewinnsteuern		98'559.10		120'000		184'555.15
4010.02	Kapitalsteuern		76'808.75		85'000		152'359.80
4020	Grundstücksteuern		84'363.75		135'000		184'424.15
4090	Vorbezugsraten		0.00		0		0.00
903	VERMÖGENSGEWINNSTEUERN	0.00	90'894.45	0	90'000	0.00	104'344.55
4030	Grundstückgewinnsteuern		73'548.35		40'000		48'936.00
4032	Steuer auf Kapitalabfindung		17'346.10		50'000		55'408.55
904	ERBSCHAFTS- & SCHENKUNGSSTEUERN	0.00	0.00	0	3'000	0.00	19'228.85
4050	Erbschafts- & Schenkungssteuern		0.00		3'000		19'228.85

Laufende Rechnung 2019

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2019		Voranschlag 2019		Rechnung 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
907	STEUERERLASSE, STEUERVERLUSTE UND STEUERBUSSEN	6'719.10	0.00	3'000	300	7'459.05	300.00
3190.01	Steuerverluste	0.00		1'000		0.00	
3190.02	Steuererlasse	6'719.10		2'000		7'459.05	
4060	Steuerbussen		0.00		300		300.00
909	KANTONSSTEUERN	2'000.00	0.00	2'100	0	2'074.05	0.00
3190	Kantonssteuern	2'000.00		2'100		2'074.05	
920	BEITRÄGE OHNE ZWECKBINDUNG	0.00	246'890.00	0	233'081	0.00	229'108.00
4010.01	Ressourcenausgleich		57'171.00		49'232		56'108.00
4010.02	Lastenausgleichszahlungen		189'719.00		183'849		173'000.00
930	EINNAHMEANTEIL GEBÜHREN	0.00	13'972.80	0	15'700	0.00	13'251.80
4410.01	Hundesteuern		9'720.30		11'000		8'719.95
4410.02	Wirtschaftspatente und Konzessionen		170.00		500		477.25
4410.03	Wasserrechtszinsen Rotten		4'082.50		4'200		4'054.60
932	REGALIEN UND PATENTE	689.10	268'938.00	0	286'400	0.00	276'452.11
3650	Verbandsbeiträge Konzessionsgemeinden	689.10		0		0.00	
4100.01	Wasserrechtszinsen Bortel/Schiessbach		5'562.30		5'000		5'566.45
4100.02	Konzession EnBAG AG		34'509.00		33'000		32'376.00
4100.04	Konzession Z'Matt - Quellen B + C		102'405.00		110'000		99'351.67
4100.05	Konzession Z'Matt - Quelle A		16'500.00		16'400		16'306.19
4100.06	Wasserzins KW Rosswald - Gästerna		2'766.30		2'000		2'673.00
4100.07	Konzession Z'Matt - Quelle D		107'195.40		120'000		120'178.80
940	ZINSEN	32'703.45	18'372.99	25'500	7'800	26'487.81	18'497.40
3200.01	Vergütungszinsen auf Steuern	19'035.50		1'500		10'957.10	
3200.02	Verzugszinsen & Betreuungsspesen	346.85		1'000		1'317.10	
3210	Kontokorrentzinsen	1'206.33		3'000		1'027.51	
3220	Darlehenszinsen	12'114.77		20'000		13'186.10	
4210	Verzugszinsen		11'363.05		2'000		11'522.00
4220	Dividenden & Zinsen		7'009.94		5'800		6'975.40
990	AUSSERORDENTLICHER AUFWAND & ERTRAG	191'780.05	0.00	191'775	0	97'930.59	0.00
3900	Finanzierung Spezialfinanzierungen	191'780.05		191'775		97'930.59	
999	ABSCHLUSS	438'732.05	0.00	840'000	0	1'013'712.08	0.00
3310	Ordentliche Abschreibungen	438'732.05		600'000		379'560.19	
3320	Zusätzliche Abschreibungen Verwaltungsvermögen	0.00		240'000		627'000.00	
3890	Ertragsüberschuss	0.00		0		7'151.89	
Total Aufwand		3'854'424.86		4'265'974		4'259'408.90	
Total Ertrag			3'855'736.81		4'268'531		4'259'408.90
Ertragsüberschuss		1'311.95		2'557			

Abschreibungsrechnung – Rechnung 2019

Werk	Wert Vorjahr	Investitionen 2019	%-Satz	Abschreibung	Wert – 31.12.2019
Dorfplatzprojekt	560'000.00	327'614.90	10	87'614.90	800'000.00
Konsumgebäude	105'000.00	23'161.20	50	68'161.20	60'000.00
Schulhausanlage	-	543'676.95	20	103'676.95	440'000.00
Mehrzweckhalle	-	38'498.15	20	8'498.15	30'000.00
Erschliessungstrasse	160'000.00		20	30'000.00	130'000.00
Flurstrassen-Projekt	45'000.00		20	9'000.00	36'000.00
Strassenbeleuchtung	17'500.00	16'196.00	30	13'696.00	20'000.00
Strasse Mischinen	175'000.00		20	35'000.00	140'000.00
Alpwege Rosswald	20'000.00	53'828.45	20	13'828.45	60'000.00
Strassenunterhalt	70'000.00	70'000.00	50	89'000.00	51'000.00
Kehrichtsammelstellen	55'000.00		20	10'000.00	45'000.00
Beregnungsanlagen		42'430.60	20	12'430.60	30'000.00
Trinkwasserleitungen	70'000.00	73'948.20	20	28'948.20	115'000.00
Kraftwerke SimplonNord	23'400.00		0	-	23'400.00
Netzverbund Simplon	90'000.00	-29'297.51	20	20'702.49	40'000.00
Leitung Termen/Z'Matt	20'000.00		20	4'000.00	16'000.00
Deponie Feldgraben	-		0	-	-
Grundeigentum	150'000.00	6'000.00	10	16'000.00	140'000.00
OS-Schulhaus Glis		43'308.85	20	6'308.85	37'000.00
Gemeindefahrzeuge			0	-	-
Einkauf Forstrevier	48'000.00	1'330.40	0	-	49'330.40
Abwasserleitungen	60'000.00	50'178.42	20	20'178.42	90'000.00
Hochwasserschutz	230'000.00	151'019.55	10	41'019.55	340'000.00
Sport- & Spielplätze		452'624.00	20	92'624.00	360'000.00
Glasfasernetz Danet	5'000.00		20	1'000.00	4'000.00
TWKW (Aktien)	99'300.00		0	-	99'300.00
Stufenpumpwerk Rosswald	44'000.00		20	9'000.00	35'000.00
TOTAL	2'047'200.00	1'864'518.16		720'687.76	3'191'030.40

Zusätzliche Abschreibungen 2019

Werk	Wert nach ordentlicher Abschreibung	%-Satz	Abschreibung	Wert – 31.12.2019
keine				

Investitionsrechnung 2019

Investitionsrechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2019		Voranschlag 2019		Rechnung 2018	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG	61'659.35	0.00	52'000	0	30'000.00	0.00
090	VERWALTUNGSGEBÄUDE	61'659.35	0.00	52'000	0	30'000.00	0.00
5010	Konsum Termen Kauf Teilzahlung	0.00		0		0.00	
5030	Investitionen Verwaltungsgebäude	38'498.15		37'000		0.00	
5060	Gebäude Konsum - Abzahlung Kauf	23'161.20		15'000		30'000.00	
2	BILDUNG	586'985.80	0.00	143'000	0	28'479.10	0.00
210	PRIMARSCHULE	543'676.95	0.00	100'000	0	0.00	0.00
5030.02	Umbau Schulanlage	543'676.95		100'000		0.00	
212	ORIENTIERUNGSSCHULE	43'308.85	0.00	43'000	0	28'479.10	0.00
5030	Sanierung Schulgebäude Glis	43'308.85		43'000		28'479.10	
3	KULTUR, FREIZEIT, KULTUS	452'624.00	0.00	450'000	0	124'645.25	0.00
340	SPORT	452'624.00	0.00	450'000	0	124'645.25	0.00
5010	Sportplatz & Spielplätze Termen	452'624.00		450'000		124'645.25	
6	VERKEHR	140'024.45	0.00	60'000	0	159'852.15	0.00
620	GEMEINDESTRASSEN	140'024.45	0.00	60'000	0	114'810.15	0.00
5010.02	Kehrplatz/Sanierung Termerstrasse	0.00		0		89'780.00	
5010.03	Sanierungen Gesamtinfrastuktur Strassen	70'000.00		0		0.00	
5010.04	Strassenbeleuchtungen Termen	16'196.00		0		25'030.15	
5010.05	Wege und Parkplatz Rosswald	53'828.45		60'000		0.00	
625	WERKHOF	0.00	0.00	0	0	45'042.00	0.00
5060.01	Kommunalfahrzeuge	0.00		0		45'042.00	
7	UMWELT, RAUMORDNUNG	826'750.70	253'287.14	629'876	140'000	1'406'695.71	621'369.76
700	WASSERVERSORGUNG	114'318.70	69'668.01	257'000	60'000	127'457.62	88'999.06
5010.01	Netzanpassungen & -erneuerungen	114'318.70		120'000		101'805.40	
5010.02	Trinkwasserverbund Simplon Nord	0.00		22'000		25'652.22	
5010.03	Sanierung/ Abkauf Reservoir Rosswald	0.00		100'000		0.00	
5010.04	Sanierung Anlagen Wasserversorgung Termen	0.00		15'000		0.00	
6110.01	Anschlussgebühren Termen		20'200.00		60'000		23'000.00
6110.02	Anschlussgebühren Rosswald		2'000.00		0		0.00
6110.03	Trinkwasserverbund Simplon Nord		29'297.51		0		65'999.06
6610	Kantonsbeitrag		18'170.50		0		0.00

Investitionsrechnung 2019

Investitionsrechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2019		Voranschlag 2019		Rechnung 2018	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
710	ABWASSER	81'494.45	31'316.03	72'876	80'000	94'492.85	26'500.00
5010.01	Kanalisationen Termen	0.00		0		58'800.00	
5010.02	Kanalisationen Rosswald	81'494.45		72'876		35'692.85	
6110.01	Anschlussgebühren Termen		28'816.03		80'000		26'500.00
6110.02	Anschlussgebühren Rosswald		2'500.00		0		0.00
750	GEWÄSSER	303'322.65	152'303.10	0	0	713'667.74	505'870.70
5010	Hochwasserschutz Feldgraben	303'322.65		0		713'667.74	
6100	Beteiligung Bund/Kanton - Hochwasserschutz		152'303.10		0		505'870.70
790	RAUMPLANUNG	327'614.90	0.00	300'000	0	471'077.50	0.00
5800.02	Dorfplatzgestaltung Termen	327'614.90		300'000		471'077.50	
8	VOLKSWIRTSCHAFT	43'761.00	0.00	0	0	117'159.00	0.00
800	LANDWIRTSCHAFT	42'430.60	0.00	0	0	117'159.00	0.00
5010.01	Flurstrassenbau & Unterhalt	0.00		0		9'832.70	
5010.02	Sanierungen Wässerwasserleitungen	42'430.60		0		0.00	
5010.04	Umleitung Wässerwasser Bachtla	0.00		0		107'326.30	
810	FORSTWIRTSCHAFT	1'330.40	0.00	0	0	0.00	0.00
5010	Gewinnverbuchung Forstrevier Brigerberg/Ganter	1'330.40		0		0.00	
9	FINANZEN, STEUERN	6'000.00	0.00	0	0	13'305.00	7'070.00
950	LIEGENSCHAFTEN DES FINANZVERMÖGENS	6'000.00	0.00	0	0	13'305.00	7'070.00
5000	Kauf von Grundstücken	6'000.00		0		13'305.00	
6000	Verkauf von Grundstücken		0.00		0		7'070.00
	Total Investitionsausgaben	2'117'805.30		1'334'876		1'880'136.21	
	Total Investitionseinnahmen		253'287.14		140'000		628'439.76
	Nettoinvestition		1'864'518.16		1'194'876		1'251'696.45

Bestandesrechnung 2019

		Bestand am 31.12.2018	Veränderungen		Bestand am 31.12.2019
			Zuwachs	Abgang	
1	AKTIVEN	3'674'404.09	1'349'453.71		5'023'857.80
10	FINANZVERMÖGEN	1'627'204.09	205'623.31		1'832'827.40
1000	Kassa	5'524.15		1'744.75	3'779.40
1001	Postcheck	16'247.05	386.85		16'633.90
1002.01	RFB; Parkplatzkonto	40.15	8'037.70		8'077.85
1002.03	RFB ; Gebühren	271'249.44	184'257.76		455'507.20
1002.08	CS Brig KK	9'510.24		3'492.72	6'017.52
1002.11	RFB ; KK Vesper	18'787.05		17'647.95	1'139.10
1002.12	WKB - Kto unbekannte Parzellen (Sperrkonto 2023)	47'916.55	6'404.60		54'321.15
1002.15	WKB - Gebührenkonto	6'004.80	231'294.45		237'299.25
1002.20	UBS AG ; Sparkonto	89'462.97		31'152.23	58'310.74
1012.01	Steuern 2014	-3'739.15	3'794.15		55.00
1012.02	Steuern 2015	1'840.40		4'896.45	-3'056.05
1012.03	Steuern 2013	0.00			0.00
1012.04	Steuern 2016	35'909.60		20'019.85	15'889.75
1012.05	Steuern 2017	235'507.12		232'520.67	2'986.45
1012.06	Steuern 2018	216'999.42	17'893.15		234'892.57
1012.07	Steuern 2019	0.00	33'512.59		33'512.59
1012.11	Steuern 2023	0.00			0.00
1012.13	Steuern 2010	0.00			0.00
1012.14	Steuern 2011	0.00			0.00
1012.15	Steuern 2012	0.00			0.00
1019.01	Debitoren	315'846.15	3'559.53		319'405.68
1019.02	Debitoren VESR-Konto	0.00			0.00
1019.03	Darlehen Transportservice	15'000.00		3'000.00	12'000.00
1019.04	Debitor Gewinn Forstrevier	0.00			0.00
1019.05	Gebühren VESR	-2'731.30	5'957.15		3'225.85
1020.02	Elektrizitätswerk Brig-Naters AG	67'100.00			67'100.00
1020.03	Luftseilbahn & Skilift Rosswald AG	125'884.45			125'884.45
1020.06	RRO Oberwallis, Radio	1.00			1.00
1020.07	Swiss Life	150.00			150.00
1020.08	Anteilschein Raiffeisenbank Brigerberg	200.00			200.00
1020.09	Stiftung Ecomuseum-Simplon	1.00			1.00
1020.14	Aktien Brig Simplon Tourismus AG	20'000.00			20'000.00
1022.01	Darlehen SRMZ Brig	33'680.00			33'680.00
1022.03	Darlehen Trinkwasserverbund Simplon Nord	70'393.00			70'393.00
1030.01	Transitorische Aktiven	17'920.00	25'000.00		42'920.00
1030.02	Stadtpolizei Brig	12'500.00			12'500.00
11	VERWALTUNGSVERMÖGEN	2'047'200.00	1'143'830.40		3'191'030.40
1140.01	Konsumgenossenschaft Termen (Kauf Gebäude)	105'000.00		45'000.00	60'000.00
1140.02	Mehrzweckhalle Termen - Renovationen	0.00	30'000.00		30'000.00
1140.03	Grundeigentum Gemeinde	150'000.00		10'000.00	140'000.00
1140.04	Landwirtschaftliche Anlagen	0.00	30'000.00		30'000.00
1140.07	Dorfplatzprojekt Termen	560'000.00	240'000.00		800'000.00
1141.01	Stufenpumpwerk Rosswald - Fleischboden	44'000.00		9'000.00	35'000.00
1141.03	Trinkwasserleitungen Termen	70'000.00	45'000.00		115'000.00
1141.05	Trinkwassernetzverbund Simplon-Nord	90'000.00		50'000.00	40'000.00
1141.06	Kraftwerke Simplon Nord Verbund	23'400.00			23'400.00
1141.07	Trinkwasserleitung Termen/Z'Matt	20'000.00		4'000.00	16'000.00
1141.10	Abwasserleitungen und Anlagen	60'000.00	30'000.00		90'000.00
1141.11	Erschliessungsstrassen	160'000.00		30'000.00	130'000.00
1141.13	Alpweg Rosswald	20'000.00	40'000.00		60'000.00
1141.14	Strassenunterhalt Termen	70'000.00		19'000.00	51'000.00
1141.18	Strassenbeleuchtungen	17'500.00	2'500.00		20'000.00
1141.19	Flurstrassensanierungen Termen (Projekt)	45'000.00		9'000.00	36'000.00
1141.21	Kehrichtsammelstellen	55'000.00		10'000.00	45'000.00
1141.22	Erschliessungsstrasse "Mischinen"	175'000.00		35'000.00	140'000.00
1143.02	Schulhaus Termen (Um- und Neubau 2020)	0.00	440'000.00		440'000.00
1143.08	Regionalschulhaus OS Glis	0.00	37'000.00		37'000.00
1143.09	Forstrevier Brigerberg/Ganter	48'000.00		48'000.00	0.00

		Bestand am 31.12.2018	Veränderungen		Bestand am 31.12.2019
			Zuwachs	Abgang	
1143.10	Sport - und Spielplätze Termen	0.00	360'000.00		360'000.00
1143.11	Danet AG Beteiligung (Glasfasernetz Oberwallis)	5'000.00		1'000.00	4'000.00
1145.04	Hochwasserschutz Feldgraben / Z'Matt	230'000.00	110'000.00		340'000.00
1154.01	AK TWKW Simplon Nord	99'300.00			99'300.00
1154.03	Forstrevier Birgerberg / Ganter - Beteiligung	0.00	49'330.40		49'330.40
		Bestand am 31.12.2018	Veränderungen		Bestand am 31.12.2019
			Zuwachs	Abgang	
2	PASSIVEN	3'674'404.09	1'349'453.71		5'023'857.80
20	FREMDKAPITAL	2'566'532.03	1'348'141.76		3'914'673.79
2000.01	Kreditoren	583'583.03		90'293.02	493'290.01
2000.02	Kreditoren (durchlaufende Beiträge - Zahlungen)	0.00			0.00
2010.02	UBS AG, Brig; Darlehen	500'000.00			500'000.00
2010.06	RFB Brigerberg; Darlehen Schulhaus	500'000.00			500'000.00
2010.07	RFB Brigerberg Darlehen-KK	0.00	400'000.00		400'000.00
2010.08	CS Darlehen	500'000.00		500'000.00	0.00
2010.09	Kontokorrent EnBAG Kombiwerke AG	0.00	61'567.78		61'567.78
2010.10	Festkredit RB Belalp-Simplon (2029)	0.00	1'500'000.00		1'500'000.00
2025.07	IHG Kanton Chessibrunnen	24'000.00		4'600.00	19'400.00
2025.08	IHG Bund Chessibrunnen	24'000.00		4'600.00	19'400.00
2025.14	IHG Kanton Bielaweg	5'800.00		1'700.00	4'100.00
2025.15	IHG Bund Bielaweg	5'800.00		1'700.00	4'100.00
2025.16	IHG Kanton Leitwangstrasse	12'000.00		2'300.00	9'700.00
2025.17	IHG Bund - Leitwangstrasse	12'000.00		2'300.00	9'700.00
2026.03	LKW Beregnungsanlage Brigerberg	17'804.00		5'933.00	11'871.00
2060.01	Zivilschutzbauten (Ersatzbeiträge)	381'545.00			381'545.00
23	KAPITAL	1'107'872.06	1'311.95		1'109'184.01
2390.01	Eigenkapital	1'107'872.06	1'311.95		1'109'184.01
	Gesamtaktiven	3'674'404.09	1'349'453.71		5'023'857.80
	Gesamtpassiven	3'674'404.09	1'349'453.71		5'023'857.80

An den Gemeinderat der
Municipalgemeinde Termen
3912 Termen

Brig, 4. August 2020

Erläuterungsbericht zur Prüfung der Jahresrechnung 2019

Sehr geehrter Herr Gemeindepräsident
Sehr geehrte Mitglieder des Gemeinderates

1. Prüfungsauftrag und Auftragsdurchführung

Wir wurden von der Urversammlung als gesetzliches Revisionsorgan gemäss Art. 72ff der Verordnung betreffend Führung des Finanzhaushaltes der Gemeinden (VFFG) gewählt. In Ausübung des uns von der Urversammlung übertragenen Mandates haben wir die Buchführung und die Jahresrechnung Ihrer Einwohnergemeinde für das auf den 31. Dezember 2019 abgeschlossene Verwaltungsjahr geprüft.

Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen und reglementarischen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbare Sachverhalte vorliegen.

Wir haben die Buch- und Abschlussprüfung am 17. Juni 2020 am Domizil der Gemeindeverwaltung durchgeführt. Seitens der Gemeindeverwaltung und des zuständigen Gemeindeschreibers sind uns alle gewünschten Auskünfte erteilt und die für unsere Prüfung erforderlichen Unterlagen vorgelegt worden.

Für die Jahresrechnung ist der Gemeinderat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen. Die Einhaltung des Budgets und die Geschäftsführung sind nicht unsere Aufgabe.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben.

Unsere Prüfung erfolgte nach den Grundsätzen des schweizerischen Berufsstandes, sowie dem Gemeindegesetz vom 5. Februar 2004 und der Verordnung betreffend die Führung des Finanzhaushaltes der Gemeinden vom 16. Juni 2004 wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche Fehlaussagen (Unstimmigkeiten) in der Jahresrechnung mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Unsere Prüfungstätigkeit beinhaltet die Rechnungsprüfung im engeren Sinn. Wir vergewissern uns namentlich über die Richtigkeit der Rechnung und der Bilanz, über die im Rechnungsanhang aufgeführten nicht bilanzierten Verbindlichkeiten und die Höhe der buchmässigen Abschreibungen. Des Weiteren kontrollieren wir die Bewertung von Beteiligungen an anderen öffentlich rechtlichen oder privatrechtlichen Gesellschaften, sowie von andern Teilen des Finanzvermögens und ihren Ertrag. Weiter beurteilen wir die Verschuldung der Einwohnergemeinde

und ihre Fähigkeit den Verpflichtungen nachzukommen. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine ausreichende Grundlage für unser Urteil bildet.

Der Auftrag zur Prüfung von Buchführung und Jahresrechnung umfasst keine Prüfung der Frage, ob die Vorschriften der Steuerrechte oder anderer Spezialgesetze (z.B. AHV, obligatorische Unfallversicherung und MWST) eingehalten sind, und erstreckt sich nur soweit auf die Aufdeckung von Unregelmässigkeiten, als sich solche bei sachgemässer Revision im berufsüblichen Rahmen feststellen lassen. Der Prüfungsauftrag umfasst auch keine Geschäftsführungsprüfung, d.h. es handelt sich nicht um eine Zweckmässigkeits-, sondern ausschliesslich um eine Ordnungsmässigkeitsprüfung. Auch die Stellungnahme zum Voranschlag und zu finanzrelevanten Sachgeschäften, sowie die politische Beurteilung von Finanzplänen ist nicht Teil unserer Prüfung.

Weitergehende Prüfungen, sei es die Ausdehnung auf eine Geschäftsführungsprüfung oder die Vornahme von Prüfungshandlungen hinsichtlich der Einhaltung von Sondervorschriften oder im Hinblick auf allfällige Unregelmässigkeiten würden einen entsprechenden schriftlichen Auftrag voraussetzen.

Das Ergebnis unserer Prüfung haben wir am 04. August 2020 mit dem Gemeindepräsidenten und Gemeindeschreiber besprochen. Unsere Prüfungsbestätigung zuhanden der Urversammlung datiert vom 04. August 2020. In Ergänzung zu dieser Bestätigung halten wir im Auftrag des Gemeinderates die Ergebnisse unserer Prüfungen im vorliegenden Erläuterungsbericht fest.

Der Bericht soll dem Gemeinderat einen Überblick über die finanziellen und wirtschaftlichen Verhältnisse der Einwohnergemeinde geben sowie einzelne Prüfungsergebnisse erläutern. Wir beschränken uns auf eine Zusammenfassung aus unserer Sicht und erläutern einzelne Abschlusspositionen nur insoweit, als sie im Rahmen der Jahresrechnung von Bedeutung sind oder aufgrund der Prüfungsergebnisse Anlass zu Bemerkungen geben.

2. Prüfungsplanung

Unsere Prüfungsplanung orientierte sich an PS 300. Damit soll eine zielgerichtete sowie sach- und zeitgerechte Prüfung sichergestellt werden.

Wichtige Prüffelder	Prüfungshandlungen
BILANZ	
- Flüssige Mittel:	
Kassa	Abstimmung Buchsaldo mit Kassabuch Prüfen der richtigen Verbuchung von Ein- und Ausgängen durch Einsicht visierter Belege Kritische Beurteilung des Kassenbestands in Bezug auf Höhe und Entwicklung
Post	Abstimmung des bilanzierten Saldos mit dem Kontoauszug von Postfinance auf den Bilanzstichtag Prüfen der richtigen Verbuchung von Ein- und Ausgängen durch Einsicht visierter Belege Kritische Beurteilung des Postkontosaldo in Bezug auf Höhe und Entwicklung
Bank	Abstimmung des bilanzierten Saldos mit dem Kontoauszug der Bank auf den Bilanzstichtag Prüfen der richtigen Verbuchung von Ein- und Ausgängen durch Einsicht visierter Belege Kritische Beurteilung des Bankkontosaldos in Bezug auf Höhe und Entwicklung
- Guthaben:	
Steuern Gebühren Div. Debitoren	Abstimmen des bilanzierten Betrages mit OP-Liste Durchführung Altersanalyse Prüfung der offenen Posten aufgrund Fakturen Festhalten der Zahlungseingänge seit Bilanzstichtag Prüfung, ob veranlagte Steuern vollständig und richtig erfasst werden Prüfung, ob Erlasse oder Verzichte auf Forderungen vorschriftsgemäss und unter Zustimmung der finanzkompetenten Behörde erfolgen
-Anlagen (Finanzvermögen):	Prüfung ob Zu- und/oder Abgänge zum FV richtig sind Prüfung ob Bewertung vorschriftsgemäss erfolgt Abstimmung Buchsaldo mit Wertschriftenverzeichnis Prüfung Wertschriften anhand von Depotauszügen, Steuerkurslisten
- TA:	Prüfung ob Bildung und Auflösung nach dem Grundsatz der zeitlichen Bindung erfolgt Abstimmung des in der Bilanz ausgewiesenen Saldos mit den Einzelposten Abstimmung wesentliche Positionen mit Details Vollständigkeitsprüfung aufgrund Durchsicht Konti der Laufenden Rechnung
- Verwaltungsvermögen:	Prüfung ob für die Zu- und/oder Abgänge des Verwaltungsvermögens der Weg über die Investitionsrechnung eingehalten wird Prüfung ob die Veränderung des Verwaltungsvermögens mit dem Saldo der Investitionsrechnung, unter der Berücksichtigung der verbuchten Abschreibungen, übereinstimmt Prüfung ob Abschreibungen vorschriftsgemäss vorgenommen werden Beurteilen der aktivierten Zugänge und stichprobenweise Einsichtnahme in Belege Prüfung der Investitionen gemäss Budget sowie Zusatzkredite
- Verbindlichkeiten:	Prüfung bilanzierter Bestand durch Abstimmung mit der Kreditorenbuchhaltung Prüfung der Vollständigkeit durch Einsichtnahme in Fakturabelege des Folgejahres
- Mittel- und langfristige Schulden:	Prüfung des bilanzierten Bestands durch Abstimmung mit der Saldomeldung von Bank/Kanton/Bund Prüfung ob Bewilligung für Schuldenaufnahme vorliegt
- Spezialfinanzierungen:	Prüfung ob Rechtsgrundlagen für Spezialfinanzierung bestehen Prüfung ob Ausweis des Bestandes, die Verzinsung, die Äufnung, die Mittelverwendung und die Abschreibung gesetzeskonform erfolgen Prüfung ob Einlagen und Entnahmen bei Spezialfinanzierungen vorschriftsgemäss verbucht werden

- | | |
|-----------------|---|
| - Fonds: | Prüfung ob der Zweck des Fonds noch erfüllt werden kann
Prüfung ob Fondsentnahme zweckbestimmt ist |
| - Eigenkapital: | Prüfung, ob kein Aufwand bzw. Ertrag direkt über das Eigenkapital verbucht werden |
| - Steuern | Prüfung der Steuern anhand der in der Vergangenheit veranlagte sowie fakturierten Steuer unter Berücksichtigung der Entwicklungen |

3. Erläuterungen zur Buchführung

Die Buchhaltung ist im Berichtsjahr unter der verantwortlichen Leitung von Herrn Helmut Sommer geführt worden. Die abgeschlossene Buchhaltung wurde uns mit den erforderlichen Belegen zur Prüfung vorgelegt.

Soweit sich unsere Prüfungen erstreckten, stellten wir eine korrekte und mit den Belegen übereinstimmende Verbuchung der Geschäftsvorfälle fest. Die vorgenommenen Prüfungen überzeugten uns davon, dass die Buchhaltung im Berichtsjahr ordnungsgemäss und sauber geführt worden ist.

4. Feststellungen zur Jahresrechnung

Aufgrund der Ergebnisse unserer Prüfung können wir bestätigen, dass bei der Darstellung der Vermögens- und Ertragslage die gesetzlichen Bewertungsgrundsätze eingehalten wurden.

Die Verwaltungsrechnung 2019 schliesst mit einem Ertragsüberschuss von CHF 1'311.95 und einem Eigenkapital von CHF 1'109'184.01 ab.

5. Erläuterungen zur finanziellen und wirtschaftlichen Entwicklung

5.1 Erläuterung des Jahresergebnisses 2019

Überblick der Verwaltungsrechnung		Rechnung 2018	Voranschlag 2019	Rechnung 2019
Laufende Rechnung				
Ergebnis vor Abschreibungen				
Aufwand	- CHF	2'933'212.45	3'100'974.00	3'133'737.10
Ertrag	+ CHF	4'259'408.90	4'268'531.00	3'855'736.81
Selbstfinanzierungsmarge (negativ)	= CHF	-	-	-
Selbstfinanzierungsmarge	= CHF	1'326'196.45	1'167'557.00	721'999.71
Ergebnis nach Abschreibungen				
Selbstfinanzierungsmarge (negativ)	- CHF	-	-	-
Selbstfinanzierungsmarge	+ CHF	1'326'196.45	1'167'557.00	721'999.71
Ordentliche Abschreibungen	- CHF	1'326'196.45	1'165'000.00	720'687.76
Zusätzliche Abschreibungen	- CHF	-	-	-
Abschreibung des Bilanzfehlbetrages	- CHF	-	-	-
Aufwandüberschuss	= CHF	0.00	-	-
Ertragsüberschuss	= CHF	-	2'557.00	1'311.95
Investitionsrechnung				
Ausgaben	+ CHF	1'880'136.21	1'334'876.00	2'117'805.30
Einnahmen	- CHF	628'439.76	140'000.00	253'287.14
Nettoinvestitionen	= CHF	1'251'696.45	1'194'876.00	1'864'518.16
Nettoinvestitionen (negativ)	= CHF	-	-	-
Finanzierung				
Selbstfinanzierungsmarge (negativ)	- CHF	-	-	-
Selbstfinanzierungsmarge	+ CHF	1'326'196.45	1'167'557.00	721'999.71
Nettoinvestitionen	- CHF	1'251'696.45	1'194'876.00	1'864'518.16
Nettoinvestitionen (negativ)	+ CHF	-	-	-
Finanzierungsfehlbetrag	= CHF	-	27'319.00	1'142'518.45
Finanzierungsüberschuss	= CHF	74'500.00	-	-

Die Jahresrechnung 2019 der Munizipalgemeinde schliesst mit einer Selbstfinanzierungsmarge (Cashflow) von CHF 721'999.71. Nach Abzug der ordentlichen Abschreibungen in Höhe von CHF 720'687.76 resultiert ein Ertragsüberschuss von CHF 1'311.95.

Die Nettoinvestitionen in der Gesamthöhe von CHF 1'86'518.16 konnten nicht vollumfänglich durch selbst erwirtschaftete Mittel finanziert werden. Der Finanzierungsfehlbetrag beträgt CHF 1'142'518.45.

Überblick der Bilanz und der Finanzierung			Stand 31.12.2018	Stand 31.12.2019	Mittelherkunft	Mittelverwendung
					(Abnahme der Aktiven, Zunahme der Passiven)	(Zunahme der Aktiven, Abnahme der Passiven)
1	Aktiven		3'674'404.09	5'023'857.80		
	Finanzvermögen		1'627'204.09	1'832'827.40		
10	Flüssige Mittel		464'742.40	841'086.11	-	376'343.71
11	Guthaben		814'632.24	618'911.84	195'720.40	-
12	Anlagen		317'409.45	317'409.45	-	-
13	Transitorische Aktiven		30'420.00	55'420.00	-	25'000.00
	Verwaltungsvermögen		2'047'200.00	3'191'030.40		
14	Sachgüter		1'947'900.00	3'091'730.40	-	-
15	Darlehen und dauernde Beteiligungen		99'300.00	99'300.00	-	-
16	Investitionsbeiträge		-	-	-	-
17	Übrige aktivierte Ausgaben		-	-	-	-
	Spezialfinanzierungen		-	-		
18	Vorschüsse für Spezialfinanzierungen		-	-	-	-
	Fehlbetrag		-	-		
19	Bilanzfehlbetrag		-	-	-	-
2	Passiven		3'674'404.09	5'023'857.80		
	Verpflichtungen		2'566'532.03	3'914'673.79		
20	Laufende Verpflichtungen		583'583.03	493'290.01	-	90'293.02
21	Kurzfristige Schulden		1'500'000.00	2'961'567.78	1'461'567.78	-
22	Mittel- und langfristige Schulden		101'404.00	78'271.00	-	23'133.00
23	Verpflichtungen für Sonderrechnungen		-	-	-	-
24	Rückstellungen		-	-	-	-
25	Transitorische Passiven		381'545.00	381'545.00	-	-
	Spezialfinanzierungen		-	-		
28	Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen		-	-	-	-
	Vermögen		1'107'872.06	1'109'184.01		
29	Eigenkapital		1'107'872.06	1'109'184.01	-	-
Finanzierungsüberschuss der Verwaltungsrechnung					-	1'142'518.45
Finanzierungsfehlbetrag der Verwaltungsrechnung					1'657'288.18	1'657'288.18

5.2 Budget- und Vorjahresvergleich

5.2.1 Budget- und Vorjahresvergleich Laufende Rechnung

Laufende Rechnung nach Funktionen	Rechnung 2018		Voranschlag 2019		Rechnung 2019	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0 Allgemeine Verwaltung	535'553.82	149'711.75	598'000.00	106'400.00	607'516.03	147'492.55
1 Öffentliche Sicherheit	177'821.00	123'211.46	167'600.00	68'900.00	181'166.22	68'900.07
2 Bildung	689'422.57	8'371.15	709'116.00	5'000.00	711'489.00	18'104.80
3 Kultur, Freizeit, Kultus	149'510.85	-	137'400.00	-	150'929.40	-
4 Gesundheit	64'087.30	-	76'275.00	-	84'073.30	-
5 Soziale Wohlfahrt	254'920.00	-	250'650.00	-	250'757.44	-
6 Verkehr	589'365.14	86'275.55	542'120.00	68'500.00	495'209.82	75'358.80
7 Umwelt, Raumordnung, inkl. Wasser, Abwasser, Kehricht	426'664.41	392'270.75	537'388.00	497'200.00	475'531.01	453'464.91
8 Volkswirtschaft, inkl. Elektrizitätswerk	184'402.28	28'068.65	147'050.00	25'750.00	181'439.14	28'770.90
9 Finanzen, Steuern	1'187'661.53	3'471'499.59	1'100'375.00	3'496'781.00	716'313.50	3'063'644.78
Total von Aufwand und Ertrag	4'259'408.90	4'259'408.90	4'265'974.00	4'268'531.00	3'854'424.86	3'855'736.81
Aufwandüberschuss		-		-		-
Ertragsüberschuss		-		2'557.00		1'311.95

Im Bereich der Allgemeinen Verwaltung lag der Ertrag auf Vorjahresniveau. Aufwandseitig stiegen die Kosten der allg. Verwaltung gegenüber dem Vorjahr um TCHF 72. Gründe hierfür ist einerseits eine Erhöhung des Pensums in der allg. Verwaltung um 10% sowie die Doppelbesetzung der Sekretariatsstelle während der Einarbeitungszeit. Andererseits führte eine Neuaufteilung der Arbeitstätigkeit in den verschiedenen Bereichen zu einem Anstieg des Personalaufwandes im Bereich Verwaltungsgebäude. Hierbei handelt es sich aber um eine reine Aufwandverschiebung und nicht um eine Aufwanderhöhung.

Im Bereich der öffentlichen Sicherheit sank der Ertrag gegenüber dem Vorjahr um TCHF 54. Dies hat damit zu tun, dass im Vorjahr ein Ertrag von TCHF 51 aus dem Verkauf von unbekanntem Parzellen realisiert werden konnte. Im Verwaltungsjahr 2019 betrug dieser Ertrag nur noch TCHF 6.

Gegenüber dem Budget lag der Aufwand ca. TCHF 14 höher als erwartet. Hauptgrund hierfür ist insbesondere der bauliche Unterhalt im Feuerwehrlokal in der Höhe von TCHF 20 welcher nicht geplant war.

Bei der Feuerwehr gab es während dem Jahr 2018 ein Wechsel in der Verbuchungs- bzw. Abrechnungsmethode, jedoch konnte das Budget eingehalten werden. Ein Vorjahresvergleich bzw. Budgetvergleich der einzelnen Positionen innerhalb dem Bereich Feuerwehr ist aber aufgrund der genannten Änderung nicht möglich.

Im Bereich Unterricht und Bildung betrug der Aufwandüberschuss insgesamt TCHF 693. Dies ist TCHF 10 unter Budget aber TCHF 12 über dem Vorjahr. Grund für die Erhöhung des Aufwandüberschusses gegenüber dem Vorjahr sind die Kosten aufgrund der Unentgeltlichkeit der obligatorischen Schule - Übernahme der Kosten für Schulmaterial sowie für Sport- und Kulturaktivitäten, die neu von der Gemeinde übernommen werden müssen. Im Verwaltungsjahr 2019 betrug diese Position TCHF 20.

Im Bereich Gesundheit erhöhte sich der Aufwand gegenüber dem Vorjahr um TCHF 20. Hauptgrund hierfür sind die höheren Kosten aufgrund der Beteiligung der Gemeinde an der Pflegefinanzierung für Personen im Altersheim.

Die soziale Wohlfahrt konnte wie budgetiert abgeschlossen werden.

Im Bereich Verkehr konnte der Aufwand um TCHF 47 unter dem Budget und TCHF 94 unter dem Vorjahr gehalten werden.

Im Bereich Umwelt, Raumordnung lag der Aufwand insgesamt mit TCHF 475 -TCHF 62 unter dem Budget. In der Wasserversorgung lag der bauliche Unterhalt aufgrund ungeplanter Arbeiten mit TCHF 59 +TCHF 54 über dem budgetierten Wert. Zu den Bereichen Wasser, Abwasser und Kehricht ist folgendes festzuhalten:

Die Rechnung der unselbständigen Betriebe Wasser, Abwasser und Abfall schliessen nicht ausgeglichen ab, ein Aufwand- oder Ertragsüberschuss ist die Regel. Diese Überschüsse werden buchhalterisch mit einer Spezialfinanzierung zum Ausgleich der Erfolgsrechnung dargestellt. Die Spezialfinanzierungen sind somit öffentliche Mittel, welche für einen bestimmten Zweck gebunden sind.

Der Aufwand- oder der Ertragsüberschuss der unselbständigen Betriebe wird als Schuld oder als Guthaben gegenüber dem allgemeinen Haushalt ausgewiesen. Das heisst, Ertragsüberschüsse werden als Verpflichtungen des Gemeinwesens gegenüber der Spezialfinanzierung ausgewiesen. Aufwandüberschüsse können durch früher gebildete Spezialfinanzierungen gedeckt werden. Fehlt eine solche Spezialfinanzierung, stellt der allgemeine Haushalt einen Vorschuss zur Verfügung, welcher zurückbezahlt werden muss.

Die Bestandeskonten der Spezialfinanzierungen können Verpflichtungs- oder Vorschusscharakter haben, je nachdem, ob nicht beanspruchte zweckgebundene Einnahmen reserviert oder künftige Mittelzugänge vorfinanziert werden. Dementsprechend sind sie auf der Passivseite (Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen) oder Aktivseite der Bilanz (Vorschüsse für Spezialfinanzierungen) aufzuführen.

Durch diese Regelung wird sichergestellt, dass der allgemeine Haushalt keine Zuschüsse aus Steuermitteln an die Erfüllung solcher Aufgaben leistet, aber auch, dass der allgemeine Haushalt nicht durch Überschüsse der gebührenfinanzierten Aufgaben entlastet.

Die unselbständigen Betriebe der Gemeinde Termen haben in den letzten Jahren wie folgt abgeschlossen:

	Ergebnis						2014-2019
	2019	2018	2017	2016	2015	2014	
Wasserversorgung	-33'166.13	-17'649.10	-73'584.69	-98'198.81	-66'842.51	-82'109.55	-371'550.79
Abwasser	-25'003.07	-11'084.14	-26'102.64	-6'826.72	-25'135.31	-39'557.35	-133'709.23
Kehricht	-784.17	-9'505.95	-9'909.80	-16'608.38	-2'486.25	16.75	-39'277.80
Deponie	-71'258.90	-59'691.40	-81'755.80	-55'770.05	-59'376.20	-45'222.05	-373'074.40
	-130'212.27	-97'930.59	-191'352.93	-177'403.96	-153'840.27	-166'872.20	-917'612.22

In allen Bereichen wurden regelmässig Defizite ausgewiesen. Im 2019 beliefen sich diese insgesamt auf TCHF 130. Insbesondere in der Wasserversorgung und bei der Deponie wurden über die letzten 6 Jahre regelmässig hoher Aufwandüberschüsse ausgewiesen. Über die letzten 6 Jahre wurde über die 4 Bereiche insgesamt ein Defizit von TCHF 917 ausgewiesen, welches durch Steuereinnahmen finanziert werden muss. Dies entspricht nicht einer verursachergerechten Finanzierung.

Wir empfehlen dem Gemeinderat nach wie vor, die jeweiligen Bereiche über Spezialfinanzierungskonti auszugleichen und eine Gebührenanpassung zu prüfen, hier insbesondere im Bereich Wasserversorgung und Deponie.

Im Bereich Finanzen/Steuern liegen die Einnahmen um -TCHF 408 unter dem Vorjahr. Der Grund hierfür besteht aber aufgrund der Tatsache, dass die Veranlagungsverfügungen durch die kantonale Steuerverwaltung insbesondere bei den juristischen Personen und hier bei COOP noch nicht vorlagen, weshalb die definitiven Steuern für das Jahr 2019 hier noch nicht in Rechnung gestellt werden konnten. Entsprechend kann in diesem Bereich mit Reserven von ca. TCHF 200 ausgegangen werden. Auch bei den Steuern der natürlichen Personen bestehen Reserven von ca. TCHF 100.- Schwierig abzuschätzen sind die Auswirkungen von Corona auf die Steuereinnahmen 2019. Alle Walliser Unternehmen, die direkt und indirekt unter den negativen Folgen der Coronavirus-Pandemie leiden, können für das Geschäftsjahr 2019 ausserordentliche Rückstellungen bilden. Diese müssen im Rechnungsjahr 2020 aufgelöst werden. Die Steuerausfälle durch diese Massnahme werden für die Walliser Gemeinden und den Kanton auf je 25 bis 30 Millionen Franken geschätzt. Wie hoch die genauen Ausfälle für die Gemeinde Termen sein werden, ist nicht abzuschätzen.

Abschreibungen

Gemäss Artikel 51 der Verordnung betreffend die Führung des Finanzhaushaltes der Gemeinden ist das Verwaltungsvermögen, nach Abzug des Buchwertes der Darlehen und dauernden Beteiligungen, mit mind. 10% vom Restwert abzuschreiben. Diese Abschreibungen werden als ordentliche Abschreibungen im Aufwand verbucht (Kontoart 331).

Gemäss Absatz 2 kann der Gemeinderat einen höheren Abschreibungssatz einsetzen, mit der Bedingung, dass dieser mindestens vier Jahre angewendet wird. Die Vermögenswerte der Gemeinde Termen werden mehrheitlich mit 20% bis 30% abgeschrieben (analog Vorjahr). Die durchschnittliche Abschreibung beträgt 21%.

Gemäss Art. 53 sind zusätzliche Abschreibungen des Verwaltungsvermögens möglich, unter der Bedingung, dass sie ausdrücklich im Budget aufgeführt sind oder wenn diese vorgängig mittels einem Nachtragskredit durch das zuständige Organ genehmigt wurden. Zusätzliche Abschreibungen des Verwaltungsvermögens sind getrennt aufzuführen. Die Abschreibungen des Finanzvermögens (Kontoart 330) sowie die Abschreibung des Fehlbetrages gelten nicht als zusätzliche Abschreibungen.

5.2.2 Budget- und Vorjahresvergleich Investitionsrechnung

Investitionsrechnung nach Funktionen	Rechnung 2018		Voranschlag 2019		Rechnung 2019	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
0 Allgemeine Verwaltung	30'000.00	-	52'000.00	-	61'659.35	-
1 Öffentliche Sicherheit	-	-	-	-	-	-
2 Bildung	28'479.10	-	143'000.00	-	586'985.80	-
3 Kultur, Freizeit, Kultus	124'645.25	-	450'000.00	-	452'624.00	-
4 Gesundheit	-	-	-	-	-	-
5 Soziale Wohlfahrt	-	-	-	-	-	-
6 Verkehr	159'852.15	-	60'000.00	-	140'024.45	-
7 Umwelt, Raumordnung, inkl. Wasser, Abwasser, Kehricht	1'406'695.71	621'369.76	629'786.00	140'000.00	826'750.70	253'287.14
8 Volkswirtschaft, inkl. Elektrizitätswerk	117'159.00	-	-	-	43'761.00	-
9 Finanzen, Steuern	13'305.00	7'070.00	-	-	6'000.00	-
Total der Ausgaben und Einnahmen	1'880'136.21	628'439.76	1'334'786.00	140'000.00	2'117'805.30	253'287.14
Ausgabenüberschuss		1'251'696.45		1'194'786.00		1'864'518.16
Einnahmenüberschuss						

In der Investitionsrechnung wurden für das Verwaltungsjahr 2019 Nettoinvestitionen in der Höhe von insgesamt TCHF 1'194'876 budgetiert. Die effektiven Nettoinvestitionen betragen TCHF 1'864'518. Der Hauptgrund in der relativ hohen Budgetüberschreitung betrifft den Umbau des Schulhauses. Aufgrund der steigenden Schülerzahlen musste diese Erweiterung zeitnah in Angriff genommen werden. Die Ausgaben lagen hier mit TCHF 544 + TCHF 444 über dem Budget. Die Kosten des Hochwasserschutzes Feldgraben in der Höhe von TCHF 303 und die Beteiligung des Bundes/Kantons in der Höhe von TCHF 152 waren im Budget 2019 nicht vorgesehen. Dies hat damit zu tun, dass der Eingang der Schlussrechnungen nicht abgeschätzt werden konnten.

Den Nettoinvestitionen von TCHF 1'864 steht eine Selbstfinanzierungsmarge von TCHF 721 gegenüber. Daraus resultiert in der Investitionsrechnung ein Finanzierungsfehlbetrag von TCHF 1'143. Hier muss aber festgehalten werden, dass der Finanzierungsfehlbetrag tiefer ausgefallen wäre, wenn die Steuern bei vorliegenden Veranlagungsprotokollen zeitnaher fakturiert hätten werden können.

5.3 Finanzkennzahlen Kanton Wallis

5.3.1 Selbstfinanzierungsgrad

1. Selbstfinanzierungsgrad (I1)	HRM	2018	2019	Durchschnitt
Ertragsüberschuss der Laufenden Rechnung	+ CHF	-	1'311.95	655.97
Aufwandüberschuss der Laufenden Rechnung	- CHF	-	-	-
Ordentliche Abschreibungen des Verwaltungsvermögens	331 + CHF	1'326'196.45	720'687.76	1'023'442.11
Zusätzliche Abschreibungen des Verwaltungsvermögens	332 + CHF	-	-	-
Abschreibung des Bilanzfehlbetrages	333 + CHF	-	-	-
Selbstfinanzierungsmarge	= CHF	1'326'196.45	721'999.71	1'024'098.08
Aktivierete Investitionsausgaben	5 + CHF	1'880'136.21	2'117'805.30	1'998'970.76
Aktivierete Investitionseinnahmen	6 - CHF	628'439.76	253'287.14	440'863.45
Nettoinvestitionen	= CHF	1'251'696.45	1'864'518.16	1'558'107.31
Selbstfinanzierungsmarge x 100				
Nettoinvestitionen		=	106.0%	38.7%
				65.7%

Kennzahlen

I1 ≥ 100%	5 - sehr gut
80% ≤ I1 < 100%	4 - gut
60% ≤ I1 < 80%	3 - genügend (kurzfristig)
0% ≤ I1 < 60%	2 - ungenügend
I1 < 0%	1 - sehr schlecht

Der Selbstfinanzierungsgrad berechnet den Anteil der aus der laufenden Rechnung verfügbaren Mittel im Verhältnis zu den Netto-Investitionen.

Der Selbstfinanzierungsgrad gibt Antwort auf die Frage, wie weit die Investitionen aus selbsterarbeiteten Mitteln bezahlt werden können. Vor allem im Vergleich über mehrere Jahre wird erkannt, ob die Investitionen finanziell verkraftet werden. Ein Selbstfinanzierungsgrad von unter 100 % führt zu einer Neuverschuldung, von über 100 % zu einer Entschuldung.

Der Selbstfinanzierungsgrad hat sich im abgeschlossenen Verwaltungsjahr aufgrund der höheren Nettoinvestitionen und der tieferen Selbstfinanzierungsmarge gegenüber dem Vorjahr verschlechtert uns muss mit einem Wert von **38.7%** als **ungenügend** beurteilt.

5.3.2 Ordentlicher Abschreibungssatz

3. Ordentlicher Abschreibungssatz (I3)	HRM	2018	2019	Durchschnitt
Verwaltungsvermögen vor Abschreibungen	+ CHF	3'373'396.45	3'911'718.16	3'642'557.31
Darlehen und dauernde Beteiligungen vor Abschreibungen	- CHF	99'300.00	99'300.00	99'300.00
Abzuschreibendes Verwaltungsvermögen	= CHF	3'274'096.45	3'812'418.16	3'543'257.31
Ordentliche Abschreibungen des Verwaltungsvermögens	3310 = CHF	1'326'196.45	720'687.76	1'023'442.11
Abschreibungen des Verwaltungsvermögens x 100				
Abzuschreibendes Verwaltungsvermögen		=	40.5%	18.9%
				28.9%

Kennzahlen

Ordentliche Abschreibungen:
mind. 10 % des Verwaltungsvermögens laut Art. 51
Abs 1 der Verordnung betreffend die Führung des
Finanzhaushaltes der Gemeinden vom 16. Juni 2004

I3 ≥ 10%	5 - Genügende Abschr.
8% ≤ I3 < 10%	4 - Mittelmässige Abschr. (kurzfristig)
5% ≤ I3 < 8%	3 - Schwache Abschr.
2% ≤ I3 < 5%	2 - Ungenügende Abschr.
I3 < 2%	1 - Vollkommen ungenügende Abschr.

Die Gemeinden sind angehalten, ihr nicht rentables Verwaltungsvermögen zu amortisieren. Die Verpflichtung einer Mindestabschreibung von 10% zielt darauf ab, eine genügende Selbstfinanzierung zu garantieren und damit eine übermässige Verschuldung zu verhindern.

Mit einem durchschnittlichen Abschreibungssatz von über 10.0% auf dem Verwaltungsvermögen wurde **genügend abgeschrieben**.

5.3.3 Netto-Schuld pro Kopf

4. Nettoschuld pro Kopf (I4)		HRM	2018	2019	Durchschnitt
Laufende Verpflichtungen	20 +	CHF	583'583.03	493'290.01	538'436.52
Kurzfristige Schulden	21 +	CHF	1'500'000.00	2'961'567.78	2'230'783.89
Mittel- und langfristige Schulden	22 +	CHF	101'404.00	78'271.00	89'837.50
Verpflichtungen gegenüber Sonderrechnungen	23 +	CHF	-	-	-
Rückstellungen	24 +	CHF	-	-	-
Transitorische Passiven	25 +	CHF	381'545.00	381'545.00	381'545.00
Gesamtschuld	=	CHF	2'566'532.03	3'914'673.79	3'240'602.91
oder					
Total der Passiven	2 +	CHF	3'674'404.09	5'023'857.80	4'349'130.95
Eigenkapital	29 -	CHF	1'107'872.06	1'109'184.01	1'108'528.04
Spezialfinanzierungen	28 -	CHF	-	-	-
Bruttoschuld	=	CHF	2'566'532.03	3'914'673.79	3'240'602.91
Flüssige Mittel	10	CHF	464'742.40	841'086.11	652'914.26
Guthaben	11 +	CHF	814'632.24	618'911.84	716'772.04
Anlagen	12 +	CHF	317'409.45	317'409.45	317'409.45
Transitorische Aktiven	13 +	CHF	30'420.00	55'420.00	42'920.00
Realisierbares Finanzvermögen	=	CHF	1'627'204.09	1'832'827.40	1'730'015.75
Nettoschuld (+) / Nettovermögen (-)		CHF	939'327.94	2'081'846.39	1'510'587.17
Einwohnerzahl (Bevölkerung STATPOP Jahr N-1)			913	946	930
Bruttoschuld – Realisierbares Finanzvermögen		=	1'029	2'201	1'625
Einwohnerzahl (Bevölkerung STATPOP Jahr N-1)					

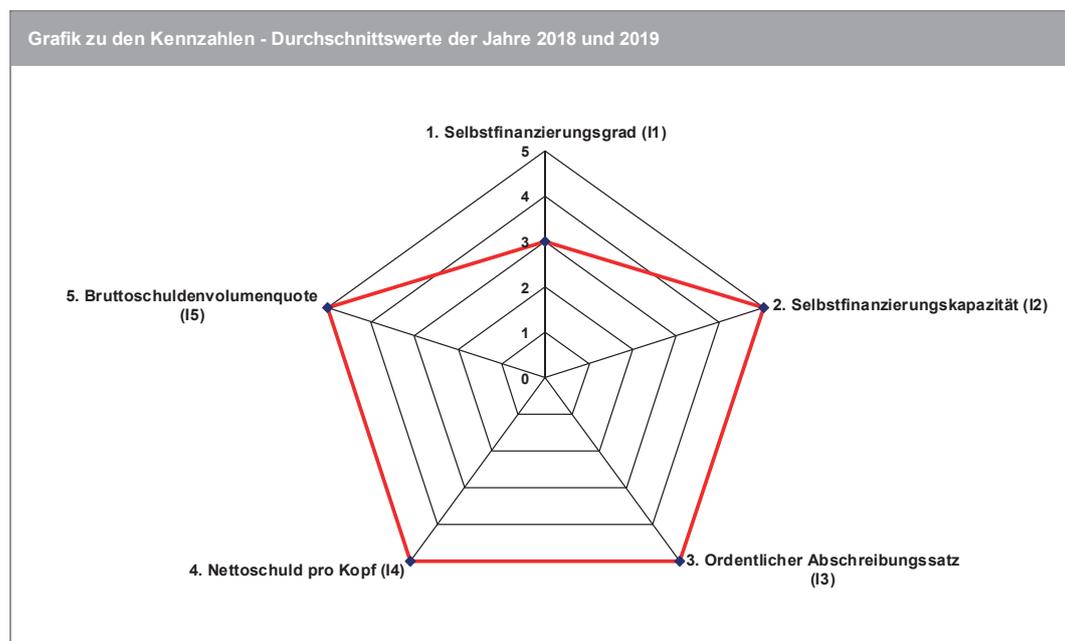
Kennzahlen

I4 < 3'000	5 - Kleine Verschuldung
3'000 ≤ I4 < 5'000	4 - Angemessene Verschuldung
5'000 ≤ I4 < 7'000	3 - Grosse Verschuldung
7'000 ≤ I4 < 9'000	2 - Sehr grosse Verschuldung
I4 ≥ 9'000	1 - Ausserordentl. grosse Verschuldung

Die Aussagekraft dieser Finanzkennzahl ist beschränkt, da die Nettoschuld je nach Verkehrswert des Finanzvermögens erheblich schwankt. Zudem ist vielmehr die Finanzkraft der Einwohner und weniger die Anzahl derselben von Bedeutung.

Die Nettoschuld pro Kopf erhöhte sich im Verwaltungsjahr 2019 von CHF 1'029 um CHF 1'172 auf CHF 2'201. Die Verschuldung der Munizipalgemeinde Termen kann trotz relativ starkem Anstieg nach wie vor als **klein** beurteilt werden.

5.3.4 Zusammenfassung



Zusammenfassend kann festgehalten werden, dass die finanzielle Lage der Gemeinde trotz den hohen Nettoinvestitionen als **sehr gut** bezeichnet werden kann. Die Verschuldung hat sich zwar gegenüber dem Vorjahr aufgrund der hohen Nettoinvestitionen erhöht aber die Nettoschuld pro Kopf kann immer noch ein klein eingestuft werden.

5.4 Rechnungsanhang

Im Rechnungsanhang sind die Bürgschaften und Verpfändungen zugunsten Dritter, Mitgliedschaften an Verbänden sowie die Versicherungswerte der Sachanlagen erfasst. Leasingverbindlichkeiten bestanden keine.

6. Finanzplan

Wir stellen fest, dass die Einwohnergemeinde Termen über einen Finanzplan verfügt. Er beinhaltet ein Budgetjahr sowie vier Planjahre.

Wir bestätigen, dass die gesetzlichen Anforderungen an den Finanzplan gemäss Art. 18 der Finanzhaushaltsverordnung (FVVG) eingehalten sind und dass die formellen und materiellen Anforderungen gemäss Art. 20 FVVG erfüllt sind.

7. Internes Kontrollsystem

Gemäss Art. 70ff VFFG hat der Gemeinderat Vorkehrungen zu treffen, die für die Organisation der Finanzhaushaltsführung und der Buchhaltung notwendig sind, und die der Bedeutung der Angelegenheit angepasst sind.

An der Sitzung vom 26. Januar 2010 hat der Gemeinderat die „Organisation der Finanzhaushaltsführung und internes Kontrollsystem“ genehmigt.

Gemäss Art. 10 des obengenannten Dokuments müssen die Kreditorenrechnungen oder Forderungsbelege durch die Budgetverantwortlichen visiert werden. Das Visum erfolgt dabei mittels Unterschrift und Datumsangabe. Die Belege sind vorgängig durch den zuständigen Sachbearbeiter zu kontrollieren und kontieren. Der Sachbearbeiter hat dabei den Kontrollvermerk anzubringen (Datum und Kürzel). Die stichprobenweise Einsicht von Kreditorenbelegen hat ergeben, dass nicht sämtliche Kreditorenrechnungen durch den Budgetverantwortlichen und den Sachbearbeiter visiert wurden.

Wir weisen den Gemeinderat darauf hin, dass die Prozesse gemäss „Organisation der Finanzhaushaltsführung und internes Kontrollsystem“ konsequent anzuwenden sind.

8. Vollständigkeitserklärung

Mit der Erklärung vom 04. August 2020, die von den Herren Gsponer Achim und Sommer Helmut unterzeichnet ist, wird bestätigt, dass

- alle das Verwaltungsjahr betreffenden buchungspflichtigen Geschäftsvorfälle in der uns vorgelegten Buchhaltung enthalten sind;
- sämtliche bilanzierungspflichtigen Vermögenswerte und Verpflichtungen der Gemeinde in der Bilanz per 31. Dezember 2019 berücksichtigt sind;
- den relevanten Risiken und Wertebussen bei der Bewertung und der Festsetzung der Wertberichtigungen und der Rückstellungen genügend Rechnung getragen worden ist;
- die Angaben im Anhang im Sinne von Art. 31ff VFFG vollständig und richtig sind.

9. Schlussbemerkungen

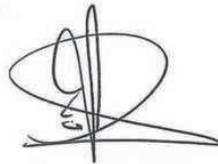
Wir erstatten diesen Bericht gestützt auf die Ergebnisse unserer Prüfung und aufgrund der uns bereitwillig erteilten Auskünfte sowie der uns zur Verfügung gestellten Unterlagen. Die vorgenommenen Prüfungshandlungen geben zu keinen weiteren Bemerkungen Anlass.

Wir danken der Gemeindeverwaltung für Ihre gute Zusammenarbeit anlässlich der Kontrolle der Verwaltungsrechnung 2019 und der Einwohnergemeinde Termen für das uns entgegengebrachte Vertrauen.

Freundliche Grüsse



Martig Dominik
dipl. Treuhandexperte
Zugelassener Revisionsexperte
Leitender Revisor



Fabian Supersaxo
lic.rer.pol
Zugelassener Revisionsexperte

AUS DEN GEMEINDERATSSITZUNGEN

Arbeitsvergaben

Hinni AG Ventil Trinkwasserversorgung Z'Matt	CHF 5'000
Schmid Severin Söhne Belagsarbeiten im Dorf	CHF 12'000
Lowiner AG Kanalisation unter der Fura/Sportplatz	CHF 8'200
Gemeinde Bitsch Sanierung Kapelle Hohen Flüh	CHF 1'000
Ewald Gattlen AG Klimaanlage Konsum	CHF 11'000

Schulhausneubau Termen

Sicherheitscenter Wallis, Lalden Schliessanlage	CHF 11'800
Heinzen Herbert, Ried-Brig Garderoben	CHF 13'800
Schmidt Storen, Naters Verdunklungen	CHF 5'800

Strassenbau auf dem Biel

Das Quartier auf dem Biel wird mit einem Zugangsweg und privaten Parkplätzen neu erschlossen. Die Kosten belaufen sich für den Anteil der Gemeinde auf Fr. 85'000. Mit den Bauarbeiten wird durch die Firma Theler AG im September 2020 begonnen.

Hundehaltung in der Bauzone

Aufgrund verschiedener Feststellungen und auch Interventionen der Stadtpolizei wollen wir die Hundebesitzer nochmals darauf aufmerksam machen, dass innerhalb der Bauzone eine Pflicht für das Anleinen der Hunde besteht.

Neubau Swiscom Antenne in Termen

Verschiedene Privatpersonen haben gegen die vom Gemeinderat erteilte Baubewilligung für den Bau einer Mobilfunkanlage beim Staatsrat des Kanton Wallis Beschwerde eingereicht. Die Beschwerden werden nun vom Kanton geprüft und bewertet. Der Rat begrüsst diesen demokratischen Weg und erhofft sich dadurch einen fundierten Entscheid der Instanzen.

Hingegen kann sich der Gemeinderat mit unsachlichen Druckversuchen gegenüber der Pfarrei und insbesondere unserem geschätzten Herrn Pfarrer nicht für einverstanden erklären. Der Gemeinderat hat die entsprechenden Privatpersonen schriftlich aufgefordert, sich an den gültigen demokratischen Rechtsweg zu halten.

Deklassierung der Termerstrasse innerorts von Termen

Im Rahmen des Mobilitätskonzepts 2040 wird der Kanton Wallis Teile von Kantonstrassen, welche keine weiterführenden Verkehrswege sind, an die betroffenen Gemeinden zurückgeben.

So auch Strasse NG7 Ried-Brig - Termen - innerorts von Termen, welche mit allen Pflichten und Rechten an die Gemeinde abgetreten wird. Es wird eine einmalige Abfindungssumme von Fr. 175'130.95 an die Gemeinde überwiesen.

Regionale Schulkommission Schulen Brig Süd

Frau Rosemarie Marx hat die Gemeinde Termen in den letzten Jahren in der Kommission vertreten. Sie hat ihre Demission per Ende Jahr eingereicht. Der Gemeinderat dankt Frau Marx für Ihre geschätzte Arbeit. Auf Vorschlag der Schulkommission konnte der Gemeinderat Frau Cremer Susanne als Nachfolgerin ernennen.

NEWSLETTER / WHATSAPP-SERVICE TERMEN

Die Verwaltung möchte die Einwohner, Grundeigentümer, Feriengäste und Freunde der Gemeinde Termen schneller über Ereignisse oder wichtige Veranstaltungen informieren.

Wir haben aus diesem Grund einen WhatsApp-Service eingeführt, bei welchem alle mitmachen können.

Um das Angebot zu nutzen, speichern sie die **Mobile-Nummer +41 79 833 26 20** und senden uns den Vermerk **«Newsletter»** über WhatsApp. Sie brauchen uns ihre Kontaktdaten nicht bekanntzugeben. Wir werden keine Datenbank darüber führen.

Anschliessend erhalten Sie jede von uns versendete News-Nachricht direkt auf Ihr Handy als normale Nachricht über WhatsApp.

Wir werden die Daten vertraulich behandeln und die Verwaltung geschieht über das Sekretariat der Gemeinde. Die Gruppe dient lediglich als einseitige Informationsplattform der Gemeinde. Nachrichten, die Sie uns über diesen Dienst zusenden, werden weder bearbeitet noch gelesen.

SEPARATSAMMLUNGEN, PAPIER-SAMMLUNG

In der Papiersammlung von letzter Augustwoche wurden mehrfach verunreinigtes Material, welches nicht in die Papiersammlung gehört, von der Abnehmerfirma heraussortiert!

Wir bitten Sie alle, zukünftig wirklich nur Papier in die Sammlung zu geben. Es gehören kein Plastikeinbände, Holz, Karton etc. dazu. Ebenfalls dürfen keine Glücksäcke der Sammlung mitgegeben werden.

Bei der nächsten Kontrolle wird zum Mittel der Bussen gegriffen werden müssen. Danke für das Verständnis.

HELVETIA VERSICHERUNGEN UNTERSTÜTZT DIE DORFVEREINE

Die Helvetia Versicherung, vertreten durch Christian und Ewald Wyssen, haben in der Coronazeit eine Aktion gestartet um die Dorfvereine finanziell zu unterstützen.



Checkübergabe beim Fussballclub FC Termen/Ried-Brig ...



... bei der Musikgesellschaft Saflisch Termen ...



... und beim Ski-Club Brigerberg.



Turnsaison 2020/2021

Liebe Turnerinnen und Turner

Unsere Turnsaison 2020/2021 beginnt in KW 36, in der Woche vom 31. August 2020.

Wann:	Zeit:	Angebot:
Montag	17:00 – 18:00 Uhr MZH Termen	Kindertanz 1H – 4H Géraldine Abgottspon
Dienstag	08:45 – 09:45 Uhr MZH Termen	Fit Mix für Alle Daniela Pfammatter
Dienstag	16:15 – 17:15 Uhr MZH Termen	Kinderturnen 1H – 3H Sabine Kalbermatten, Kerstin Arnold
Dienstag	20:00 – 21:00 Uhr MZH Termen	Netzbball Damen Susanne Tscherrig
Mittwoch	18:00 – 19:00 Uhr Neuer Gemeindesaal Termen	HipHop Tanzen 4H – 8H Sarah Roten
Donnerstag	09:30 – 10:20 Uhr 10:25 – 11:15 Uhr MZH Termen	ELKI Turnen (Jhg. 01.08.16 – 31.07.18) Martina Kuonen, Sarah Gitz
Donnerstag	20:00 – 21:15 Uhr MZH Termen	Fit Mix für Alle (Aerobic, Fatburning, Step, Pilates, Kickboxen) Daniela Fux, Barbara Erpen

Wir laden dich herzlich ein, 1 bis 2 Turnstunden zu besuchen, bevor du dich definitiv entscheidest bei uns mitzumachen (ausgenommen ELKI, Kinderturnen und Tanzen).

Du kannst auch jederzeit einzelne Fit-Mix Stunden für Fr. 10.–/Std. besuchen. Ein Corona Schutz-Konzept besteht und wird eingehalten.

Wir freuen uns, dich in unseren Kreisen zu begrüßen.

Die Leiterinnen und der Vorstand des
TV Don Bosco Termen

Bei Fragen wende dich an Sabine Kalbermatten (Technische Leiterin), Tel: 079 666 41 61



KiTa Rägubogu, Dorfstr. 7, 3912 Termen Tel: 079 152 14 38 kita@termen.ch

Wir, die 10 – 12 Kinder der KiTa Rägubogu hier in Termen, suchen ab sofort

Hobby - Köchinnen/Köche

welche uns tage- oder wochenweise, je nach
Absprache, etwas feines zu Mittag kochen würden.

Melden Sie sich doch bitte bei unserer Leiterin, Judith
Berchtold – 079 427 12 43 – Sie wird Sie über die
weiteren Details gerne informieren.

Wir Kinder freuen uns auf Sie.



Reserviert

Kauf dir «dein Stück»
Kunstrasenplatz

Weitere Infos und Bestellformular unter
www.fctermen-ried-brig.ch/krp



Mit der Realisierung eines Kunstrasenfußballplatzes in Termen konnte ein grosser Traum realisiert werden, der den wachsenden Bedürfnissen unseres Vereins entspricht. Eine unabhängige Kommission hat sich um die Realisierung und die Finanzen gekümmert. Um den Restbetrag zu finanzieren, engagiert sich der gesamte Fussballclub nun mit der Aktion «Kauf dir dein Stück Kunstrasenplatz».

Dafür brauchen wir die Unterstützung von Euch allen.

Vielen Dank – FC Termen/Ried-Brig

DIE GEMEINDE GRATULIERT



HERZLICH WILLKOMMEN! EINWOHNER 999, 1000, 1001 IN TERMEN

Der Rat konnte die Familie
Jan, Alexandra und Mia Gattlen, welche
neu im Feld wohnen, als Einwohner 999,
1000 und 1001 ehren.

90 JAHRE JUNG

Herr Walter Kummer am 4. Juli 2020,
Frau Wilhelmine Schwery am 20. August 2020
sowie Paula Escher am 8. September 2020
konnten bei bester Gesundheit jeweils ihren
90. Geburtstag feiern!

Der Gemeinderat gratulierte und durfte mit
den Jubilaren anstossen. Weiterhin alles Gute,
Gesundheit und Gottes Segen!



Walter Kummer



Wilhelmine Schwery



Paula Escher